

C O U N T E R T O P S

XTONE

XTONE

Sintered mineral compact from the highest purity raw materials, with technical development more advanced and the most avant-garde design.

Resistant to the most extreme factors and conditions, it combines the elegance of the most exclusive designs with the infinite possibilities transformation of the material.

Compacto mineral sinterizado a partir de las materias primas de mayor pureza, con el desarrollo técnico más avanzado y el diseño más vanguardista.

Resistente a los factores y condicionantes más extremos, combina la elegancia de los diseños más exclusivos con las infinitas posibilidades de transformación del material.

Compact minéral fritté à partir de matières premières de la plus haute pureté, avec le développement technique le plus avancé et le design le plus avant-gardiste.

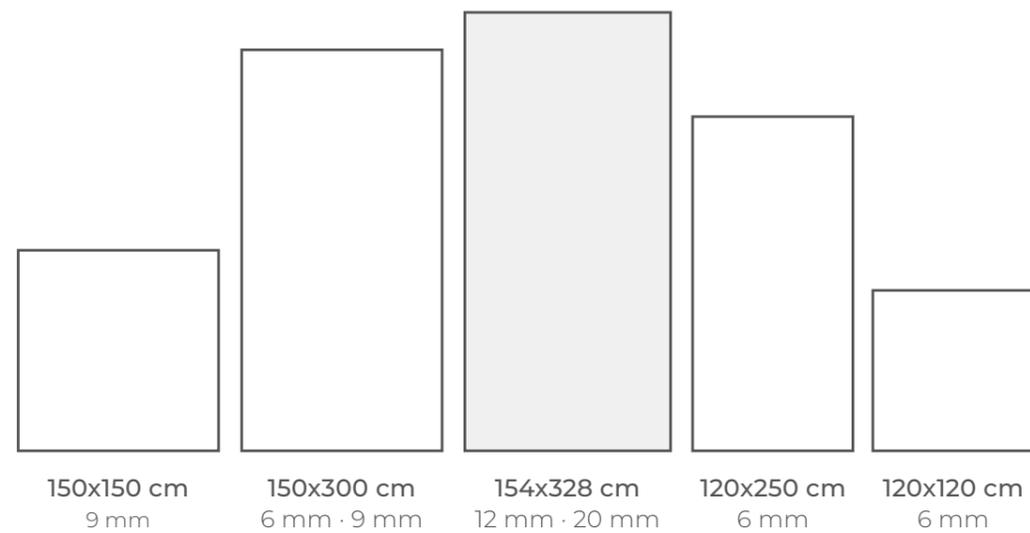
Résistant aux facteurs et conditions les plus extrêmes, il combine l'élégance des designs les plus exclusifs avec les possibilités infinies de transformation du matériau.

Index

- 06** SIZES AND FINISHES
FORMATOS Y ACABADOS
FORMATS ET FINITIONS
- 10** ADVANTAGES
VENTAJAS
AVANTAGES
- 22** COLLECTIONS BY TIPOLOGY
COLECCIONES POR TIPOLOGÍA
COLLECTIONS PAR TYPOLOGIE
-
- 86** OTHER AVAILABLE FORMATS
OTROS FORMATOS DISPONIBLES
AUTRES FORMATS DISPONIBLES
- 88** CODES
CÓDIGOS
CODES
- 94** TECHNICAL GUIDE
GUÍA TÉCNICA
GUIDE TECHNIQUE

- 22** AGED
- 26** ARIA
- 30** ARS
- 34** BERNA
- 38** BOTTEGA
- 42** CALACATTA
- 46** CARRARA
- 50** EWOOD
- 54** FIORI
- 58** GLEM
- 62** LIEM
- 66** MOON
- 70** NUBA
- 74** OXIDE
- 78** PORTO
- 82** RAW

Sizes & finishes



Available finishes. Acabados disponibles. Finitions disponibles:

NATURE · SILK · POLISHED



P. 86. Consult available collections. Consultar colecciones disponibles. Consulter les collections disponibles.

XTONE showcases numerous innovations like the possibility of comprehensive stoves or the furniture wall tile, also available in a 6 mm thickness.

Due to its graphic variety, it allows the continuity of the material to be made between the worktop and the backsplash, in addition to combining the same design on the flooring and cladding, creating perfectly integrated spaces.

XTONE presenta numerosas innovaciones tales como la posibilidad de integración de fogones o el revestimiento de mobiliario, también disponible en un espesor de 6 mm.

Gracias a su variedad gráfica, permite realizar continuidad de material entre la encimera y el backsplash, además de combinar el mismo diseño en el pavimento y el revestimiento, creando espacios perfectamente integrados.

XTONE présente de nombreuses innovations telles que la possibilité d'intégrer un poêle ou un habillage de mobilier, également disponible dans une épaisseur de 6 mm.

Grâce à sa variété graphique, il permet une continuité matérielle entre le comptoir et le dosseret, en plus de combiner le même design sur le sol et les carreaux de mur, créer des espaces parfaitement intégrés.



P. 100. Consult graphic continuity. Consultar continuidad gráfica. Consulter continuité graphique.

Advantages



Scratch and impact resistant

Extremely resistant to scratching with cutting utensils when taking minimum precautions. Capable of absorbing the energy from impacts and loads, maintaining its integrity.

Extraordinariamente resistente al rayado con utensilios de corte tomando unas mínimas precauciones. Capaz de absorber la energía de impactos y cargas manteniendo su integridad.

Extrêmement résistant aux rayures causées par les ustensiles de coupe, un minimum de précaution est nécessaire. Capable d'absorber l'énergie des chocs et des charges tout en gardant son intégrité.



10

11



Hygienic

Ideal for direct contact with food, it does not release volatile organic compounds (VOC), and also prevents the proliferation of fungi and bacteria.

Idóneo para el contacto directo con alimentos, no libera compuestos orgánicos volátiles (VOC), además evita la proliferación de hongos y bacterias.

Idéal pour le contact direct avec les aliments, il ne dégage aucun composé organique volatil (COV), et est insensible à l'action des champignons et des bactéries.



Easy to clean

Easy daily maintenance without the need for special products. Quality assured backed by the material's 10-year guarantee.

Fácil mantenimiento diario sin la necesidad de productos especiales. Calidad asegurada que avalan los 10 años de garantía del material.

Entretien quotidien facile, sans avoir à utiliser de produits spéciaux. Qualité assurée par une garantie de 10 ans sur le matériau.

Abrasion resistant

It features great resistance to wear and tear, unalterable over time.

Presenta una gran resistencia al desgaste inalterable en el tiempo.

Il présente une grande résistance à l'usure et est inaltérable dans le temps.



Resistant to ice and frost

Stable to sudden temperature changes, it withstands the most extreme cold conditions, being suitable both indoors and outdoors.

Estable al cambio brusco de temperaturas, soporta las condiciones de frío más extremas, siendo apto tanto en interiores como exteriores.

Stable face aux changements brusques de températures, il supporte les conditions de froids les plus extrêmes et convient aussi bien aux intérieurs qu'aux extérieurs.

14

Resistant to high temperatures

It is resistant to direct contact with hot utensils. Fireproof and fire-retardant, its look and performance are not altered.

Resiste el contacto directo con utensilios a altas temperaturas. Ignífugo e incombustible, no se altera su estética ni sus prestaciones.

Résiste au contact direct avec des ustensiles à hautes températures. Ignifuge et incombustible, il conserve son esthétique et ses performances restent inchangées.



15

Bending strength

In a thickness of just 12 mm, it offers greater mechanical strength than other natural or compact surfaces.

En tan sólo 12 mm de espesor, ofrece una mayor resistencia mecánica que otras superficies naturales o compactos.

En seulement 12 mm d'épaisseur, il offre une résistance mécanique supérieure à d'autres surfaces naturelles ou compactes.

Chemical and stain resistant

Unalterable to household chemicals and high resistance to any type of stains.

Inalterable a productos químicos de uso doméstico y una elevada resistencia a cualquier tipo de manchas.

Insensible aux produits chimiques à usage domestique et très résistant à tout type de taches.

Ecological

With its 100% natural and recyclable compounds, XTONE surfaces are made with up to 40% recycled raw materials

Con una composición 100% natural y reciclable, las superficies XTONE contienen hasta un 40% de material reciclado.

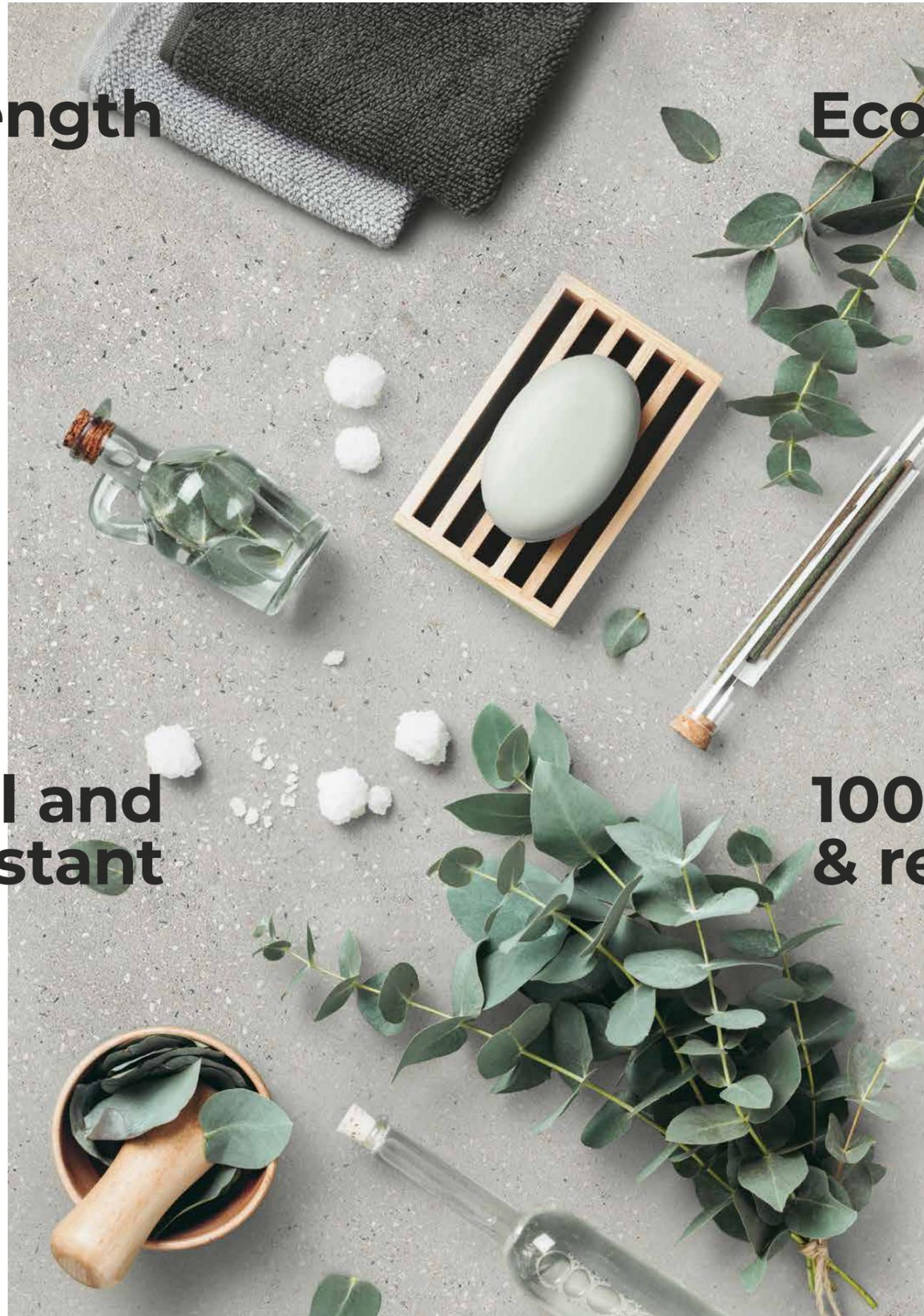
Avec une composition 100% naturelle et recyclable, les surfaces XTONE contiennent jusqu'à 40% de matériel recyclé.

100% Natural & recyclable

High-quality natural minerals are sintered in a new homogeneous compound that can be completely regenerated after its life cycle.

Minerales naturales de máxima calidad se sinterizan en un nuevo compuesto homogéneo que puede regenerarse completamente tras su ciclo de vida.

Minéraux naturels de la meilleure qualité frittés dans un nouveau composé homogène que l'on peut recycler entièrement après son cycle de vie.



Unalterable to UV rays

UV-resistant, it ensures unparalleled durability thanks to its surface stability.

Resistente a los rayos ultravioletas, se asegura una durabilidad inigualable en el tiempo gracias a la estabilidad de la superficie.

Résistant aux rayons ultraviolets, il bénéficie d'une durée de vie incomparable grâce à la stabilité de la surface.



Waterproof

The non-porosity of the sintered compact prevents the absorption of liquids and gases, preventing the accumulation of odors.

La nula porosidad del compacto sinterizado evita la absorción de líquidos y gases, impidiendo la acumulación de olores.

Grâce à une porosité nulle, la surface compacte frittée n'absorbe pas de liquides et de gaz, et n'accumule donc pas d'odeurs.

Collections by typology

Marble



Basic



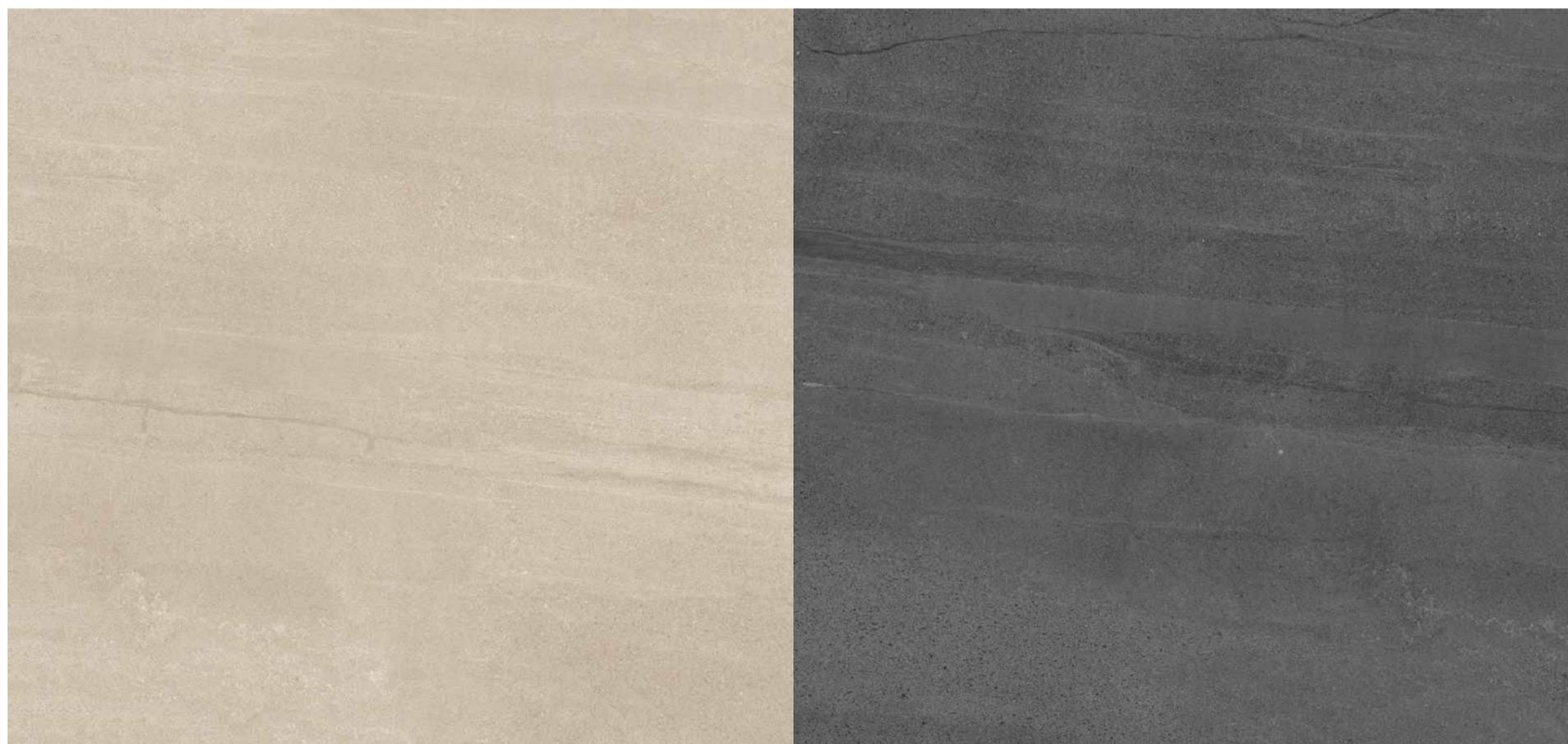
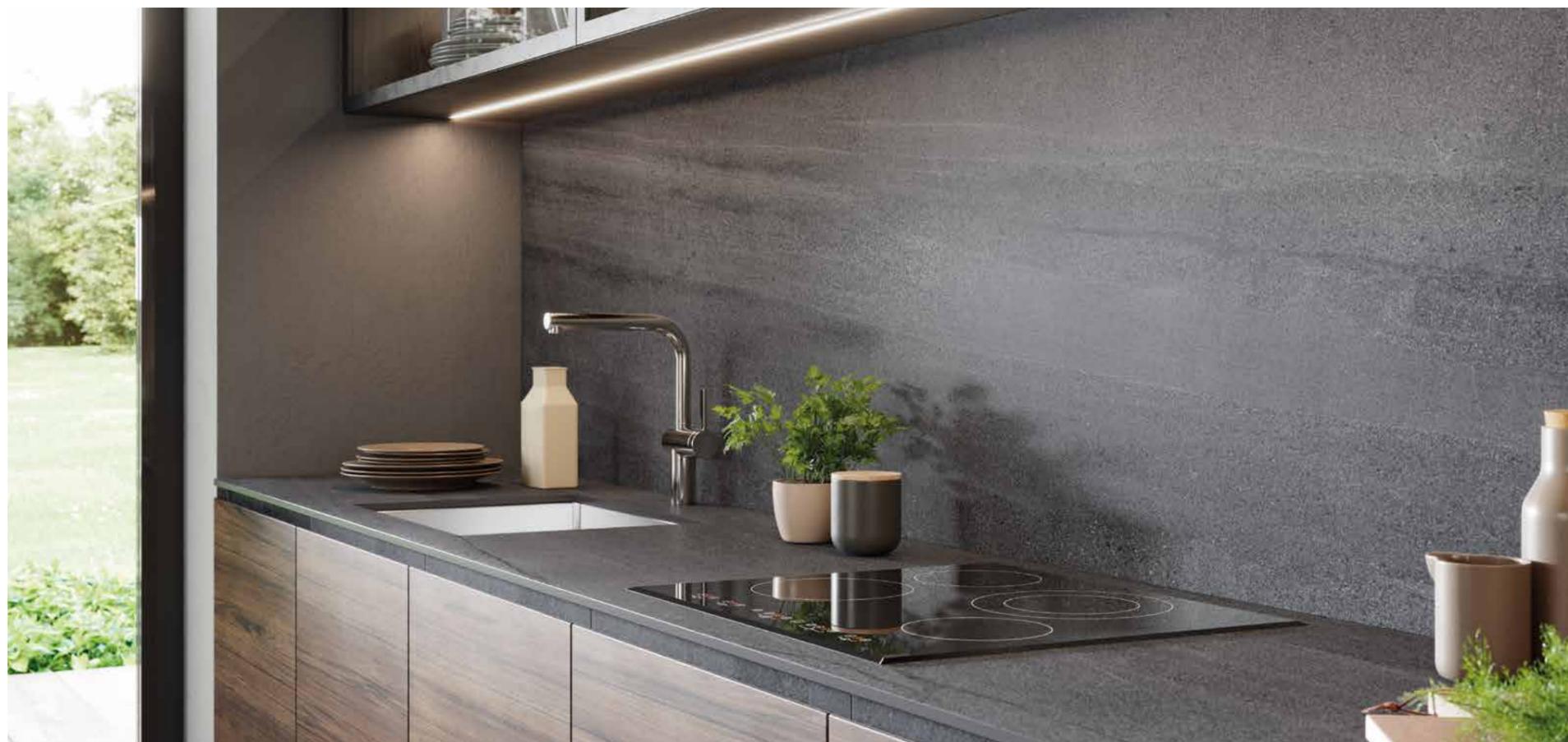
AGED

CLAY | DARK

Inspired by basalt stone, it reproduces the stone effect through an elegant design that is close to nature.

Inspirada en la piedra basáltica, reproduce el efecto piedra a través de un elegante diseño que aproxima a la naturaleza.

Inspiré de la pierre de basalte, il reproduit l'effet pierre par un design élégant qui se rapproche de la nature.



AGED CLAY	Thickness	Finish	SAP	GV
154x328 cm · 60 ^{5/8} "x129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Nature	100232263	G1021

AGED DARK	Thickness	Finish	SAP	GV
154x328 cm · 60 ^{5/8} "x129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Nature	100232255	G1021

P. 86. Availability in other formats and thicknesses. Disponibilidad en otros formatos y espesores. *Disponibilité dans d'autres formats et épaisseurs.*



ARIA

WHITE

The beauty of white marble is materializes in a luminous canvas that highlights the grayish tones of an exceptional grain.

La belleza del mármol blanco se materializa en un luminoso lienzo que resalta las tonalidades grisáceas de un vetado excepcional.

La beauté du marbre blanc se matérialise dans une toile lumineuse qui met en valeur les tons grisâtres d'un veinage exceptionnel



ARIA WHITE	Thickness	Finish	SAP	GV
154x328 cm · 60 ^{5/8} "x129 ^{3/8} "	20 mm · 3/4"	Nature	100281565	G1024
154x328 cm · 60 ^{9/8} "x129 ^{3/8} "	20 mm · 3/4"	Polished	100281552	G1027
154x328 cm · 60 ^{5/8} "x129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Nature	100235003	G1022
154x328 cm · 60 ^{5/8} "x129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Polished	100235004	G1025

P. 86. Availability in other formats and thicknesses. Disponibilidad en otros formatos y espesores. *Disponibilité dans d'autres formats et épaisseurs.*



ARS

BEIGE

Heightens the beauty of semi-precious stones in a unique design. An overlay of fine interlocking veins that create harmony between the different shades of ivory.

Ensalza la belleza de las piedras semipreciosas en un diseño único. Una superposición de finos veteados entrecruzados que generan armonía entre las distintas tonalidades marfil.

Admirez la beauté des pierres semi-précieuses dans une conception unique. Une superposition de fines veines entrecroisés qui génèrent l'harmonie entre les différentes nuances d'ivoire.



ARS BEIGE	Thickness	Finish	SAP	GV
154x328 cm · 60 ^{5/8} "x129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Nature	100241032	G1022
154x328 cm · 60 ^{5/8} "x129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Polished	100241019	G1025

P. 86. Availability in other formats and thicknesses. Disponibilidad en otros formatos y espesores. *Disponibilité dans d'autres formats et épaisseurs.*



BERNA

ACERO

It translates the simplicity of the stone effect into an aesthetic full of natural nuances.

Traslada la simplicidad del efecto piedra a una estética de carácter industrial repleta de matices naturales.

Il transfère la simplicité de l'effet pierre à une esthétique pleine de nuances naturelles.



34

35



BERNA ACERO	Thickness	Finish	SAP	GV
154x328 cm · 60 ^{5/8} " x 129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Nature	100265742	G1021

P. 86. Availability in other formats and thicknesses. Disponibilidad en otros formatos y espesores. *Disponibilité dans d'autres formats et épaisseurs.*



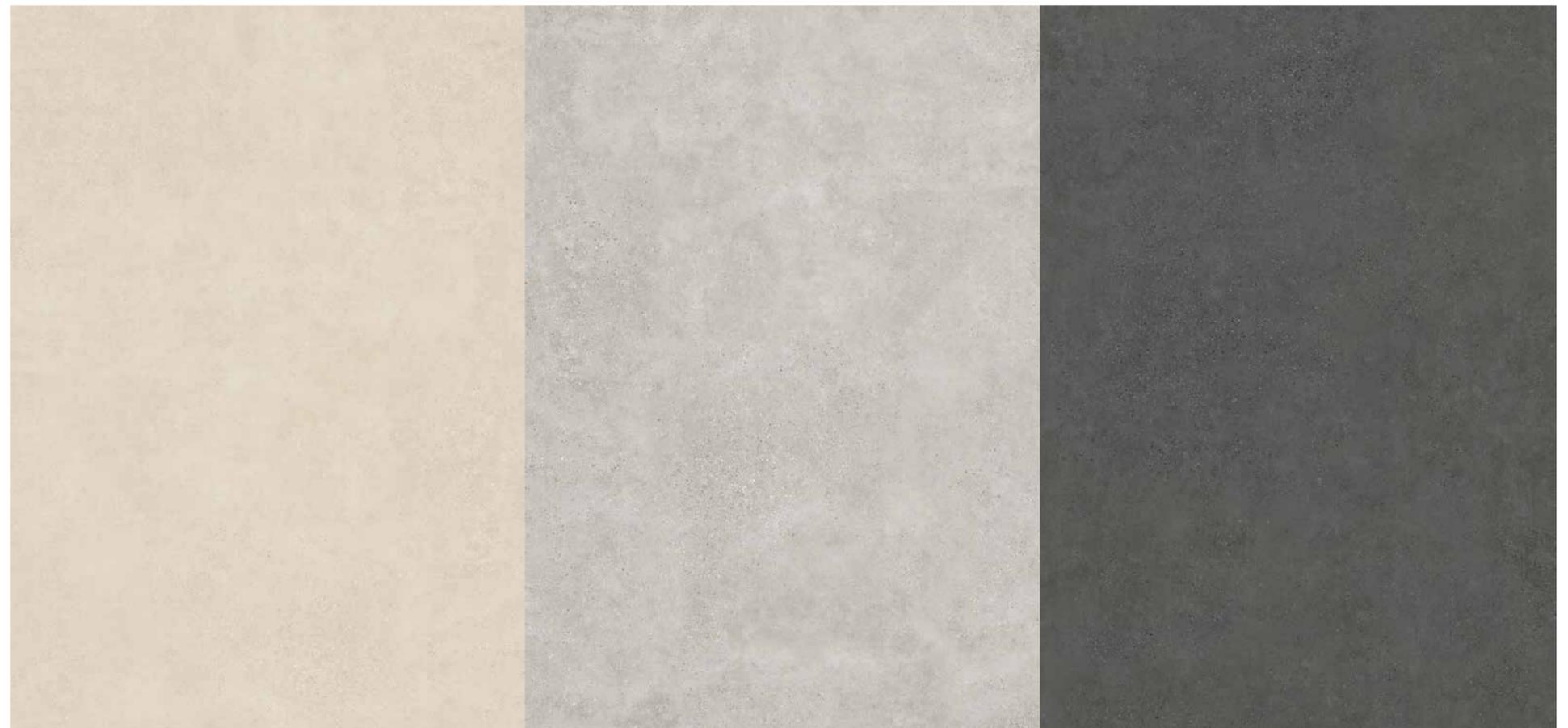
BOTTEGA

CALIZA | ACERO | ANTRACITA

It combines the natural color of cement with the resistance of ceramic. A renewed industrial trend aesthetic thanks to designs inspired by the most realistic cements.

Combina la tonalidad natural del cemento con la resistencia propia de la cerámica. Una renovada estética de tendencia industrial gracias a los diseños inspirados en los cementos más realistas.

Il combine la couleur naturelle du ciment avec la résistance de la céramique. Une esthétique tendance industrielle renouvelée grâce à des designs inspirés des ciments les plus réalistes.



BOTTEGA CALIZA	Thickness	Finish	SAP	GV
154x328 cm · 60 ^{5/8} " x 129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Nature	100238406	G1021

BOTTEGA ACERO	Thickness	Finish	SAP	GV
154x328 cm · 60 ^{5/8} " x 129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Nature	100238404	G1021

BOTTEGA ANTRACITA	Thickness	Finish	SAP	GV
154x328 cm · 60 ^{5/8} " x 129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Nature	100241675	G1021

P. 86. Availability in other formats and thicknesses. Disponibilidad en otros formatos y espesores. Disponibilité dans d'autres formats et épaisseurs.



CALACATTA

GOLD

The character and the nobility of the classic white marble are materialized in an elegant surface characterized by its bright veins with distinguished golden details.

El carácter y la nobleza del clásico mármol blanco se materializan en una elegante superficie caracterizada por sus luminosas vetas con distinguidos detalles dorados.

Le caractère et la noblesse du marbre blanc classique se matérialisent sur une surface qui se distingue par des veines lumineuses et des détails dorés élégants.



42

43



CALACATTA GOLD	Thickness	Finish	SAP	GV
154x328 cm · 60 ^{5/8} "x129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Nature	100271953	G1022
154x328 cm · 60 ^{5/8} "x129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Polished	100271918	G1025

P. 86. Availability in other formats and thicknesses. Disponibilidad en otros formatos y espesores. *Disponibilité dans d'autres formats et épaisseurs.*



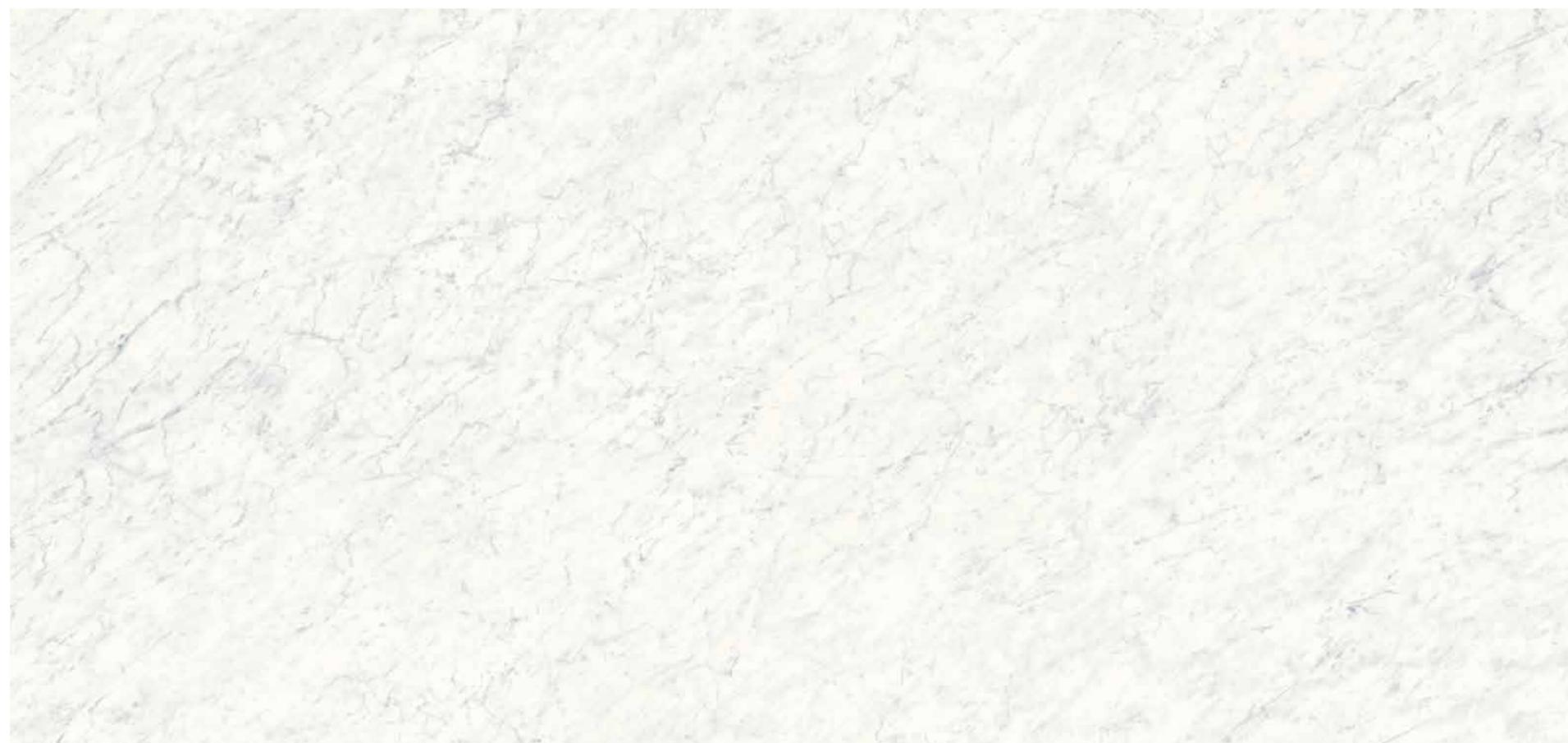
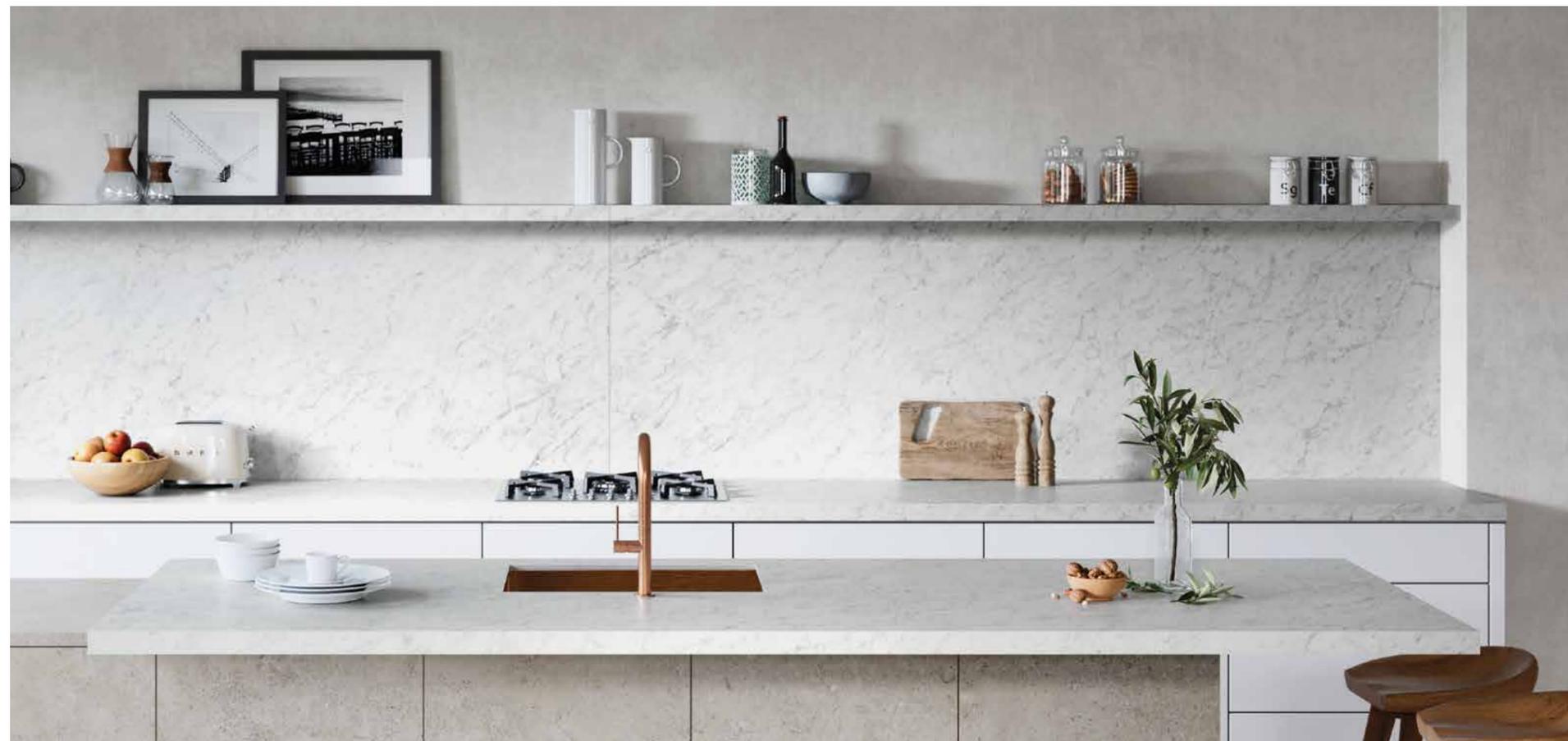
CARRARA

WHITE

Exalts the delicacy of white marble with a subtle blue-gray veining revealing a high degree of sophistication.

Exalta la delicadeza del mármol blanco con un sutil veteado azul grisáceo revelando un elevado grado de sofisticación.

Exalte la délicatesse du marbre blanc avec un léger veinage bleu-gris révélant un haut degré de sophistication.



CARRARA WHITE	Thickness	Finish	SAP	GV
154x328 cm · 60 ^{5/8} "x129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Nature	100264796	G1022
154x328 cm · 60 ^{5/8} "x129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Polished	100264825	G1025
154x328 cm · 60 ^{5/8} "x129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Silk	100280374	G1025

P. 86. Availability in other formats and thicknesses. Disponibilidad en otros formatos y espesores. *Disponibilité dans d'autres formats et épaisseurs.*



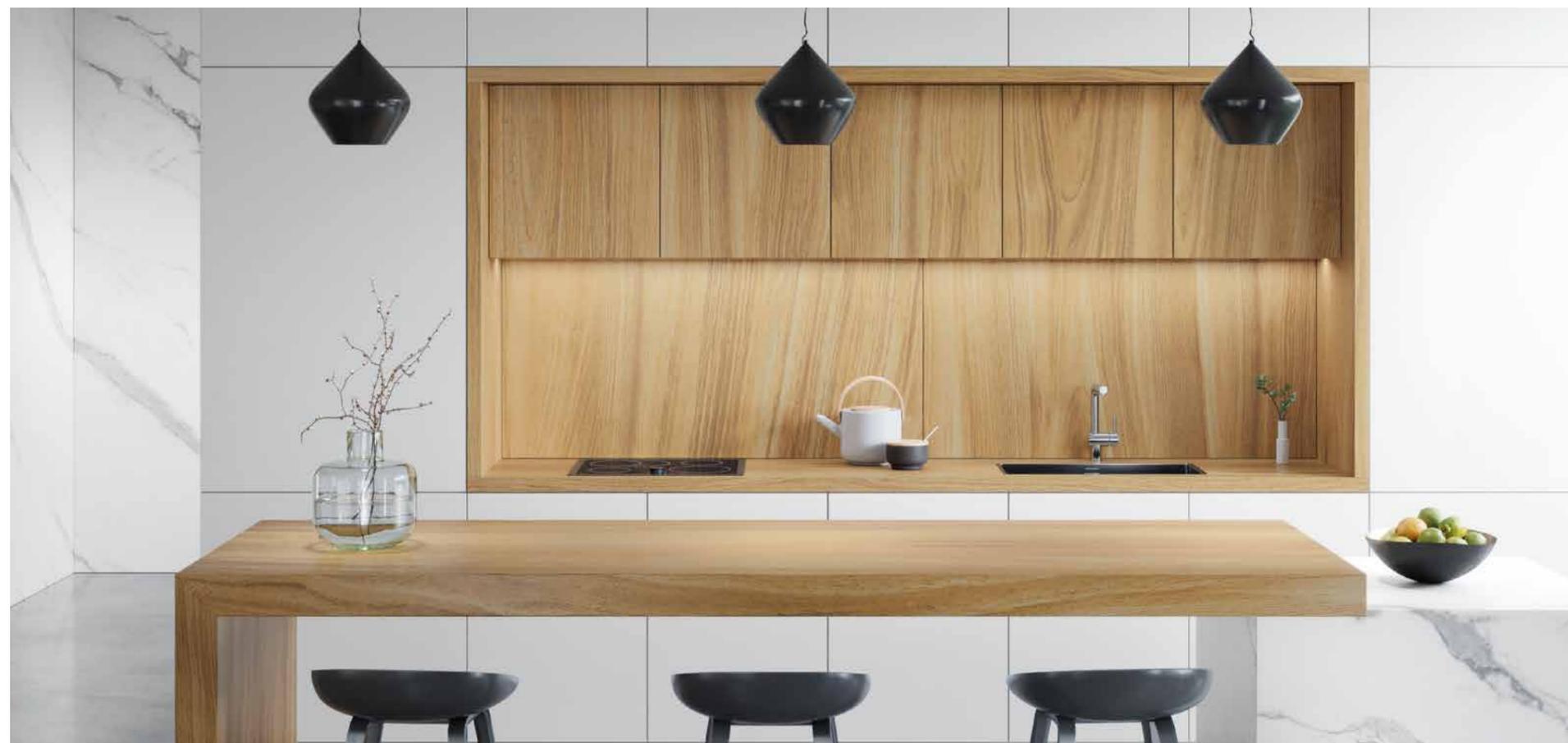
EWOOD

CAMEL

Interpret the nature of wood on a surface that combines ceramic properties with an aesthetic inspired by the Balkan chestnut trees.

Interpreta la naturaleza de la madera en una superficie que combina las propiedades cerámicas con una estética inspirada en los castaños de los balcanes.

Interpréter la nature du bois sur une surface qui allie les propriétés céramiques à une esthétique inspirée des châtaigniers des Balkans.



EWOOD CAMEL	Thickness	Finish	SAP	GV
154x328 cm · 60 ^{5/8} x 129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Nature	100271944	G1021

P. 86. Availability in other formats and thicknesses. Disponibilidad en otros formatos y espesores. *Disponibilité dans d'autres formats et épaisseurs.*



FIORI

DI BOSCO

Interpret the nature of wood on a surface that combines ceramic properties with an aesthetic inspired by the Balkan chestnut trees.

Interpreta el distinguido mármol gris italiano en un diseño que entremezcla estabilidad y firmeza a través de pronunciadas vetas greige y variedad de detalles fósiles.

Interprète le marbre gris distingué italien dans un design mêlant stabilité et fermeté grâce à des fortes veines et variété de fossiles.



FIORI DI BOSCO	Thickness	Finish	SAP	GV
154x328 cm · 60 ^{5/8} "x129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Nature	100265695	G1022
154x328 cm · 60 ^{5/8} "x129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Polished	100268910	G1025

P. 86. Availability in other formats and thicknesses. Disponibilidad en otros formatos y espesores. *Disponibilité dans d'autres formats et épaisseurs.*



GLEM

WHITE

With a rich and varied polar background, the continuity of its delicate crystalline veins to maximize the visual perception of a design that introduces freshness.

Con un rico y variado fondo polar, la continuidad de sus delicadas vetas cristalinas maximiza la percepción visual de un diseño que introduce a la frescura.

Avec un fond polaire riche et varié, la continuité de ses veines cristallines délicates maximise la perception visuelle d'un design qui introduit la fraîcheur.



58

59



GLEM WHITE	Thickness	Finish	SAP	GV
154x328 cm · 60 ^{5/8} "x129 ^{1/8} "	20 mm · 3/4"	Nature	100281507	G1024
154x328 cm · 60 ^{5/8} "x129 ^{1/8} "	20 mm · 3/4"	Polished	100281547	G1027
154x328 cm · 60 ^{5/8} "x129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Nature	100235005	G1022
154x328 cm · 60 ^{5/8} "x129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Polished	100235037	G1025

P. 86. Availability in other formats and thicknesses. Disponibilidad en otros formatos y espesores. *Disponibilité dans d'autres formats et épaisseurs.*



LIEM

GREY | DARK | BLACK

It exalts the sobriety of the most sophisticated marble through the careful chromatic selection of its three colors. The crossing of bright veins branched out along the surface creates a game of contrasts that constitutes a unique design.

Exalta la sobriedad del mármol más sofisticado a través de la cuidada selección cromática de sus tres tonalidades. El cruce de luminosas vetas ramificadas a lo largo de la superficie crea un juego de contrastes que constituye un diseño único.

Elle exalte la sobriété du marbre le plus sophistiqué grâce à une sélection chromatique soignée de ses trois coloris. Le croisement de veines lumineuses ramifiées tout au long de la surface crée un jeu de contrastes qui forme un design unique.



62

LIEM GREY	Thickness	Finish	SAP	GV
154x328 cm · 60 ^{5/8} " x 129 ^{1/8} "	12mm · 1/2"	Nature	100243116	G1022
154x328 cm · 60 ^{5/8} " x 129 ^{1/8} "	12mm · 1/2"	Polished	100238192	G1025

LIEM DARK	Thickness	Finish	SAP	GV
154x328 cm · 60 ^{5/8} " x 129 ^{1/8} "	20 mm · 3/4"	Nature	100281575	G1024
154x328 cm · 60 ^{5/8} " x 129 ^{1/8} "	20 mm · 3/4"	Polished	100281577	G1027
154x328 cm · 60 ^{5/8} " x 129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Nature	100243105	G1022
154x328 cm · 60 ^{5/8} " x 129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Polished	100238182	G1025

LIEM BLACK	Thickness	Finish	SAP	GV
154x328 cm · 60 ^{5/8} " x 129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Nature	100243083	G1022
154x328 cm · 60 ^{5/8} " x 129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Polished	100238184	G1025

P. 86. Availability in other formats and thicknesses. Disponibilidad en otros formatos y espesores. *Disponibilité dans d'autres formats et épaisseurs.*



63



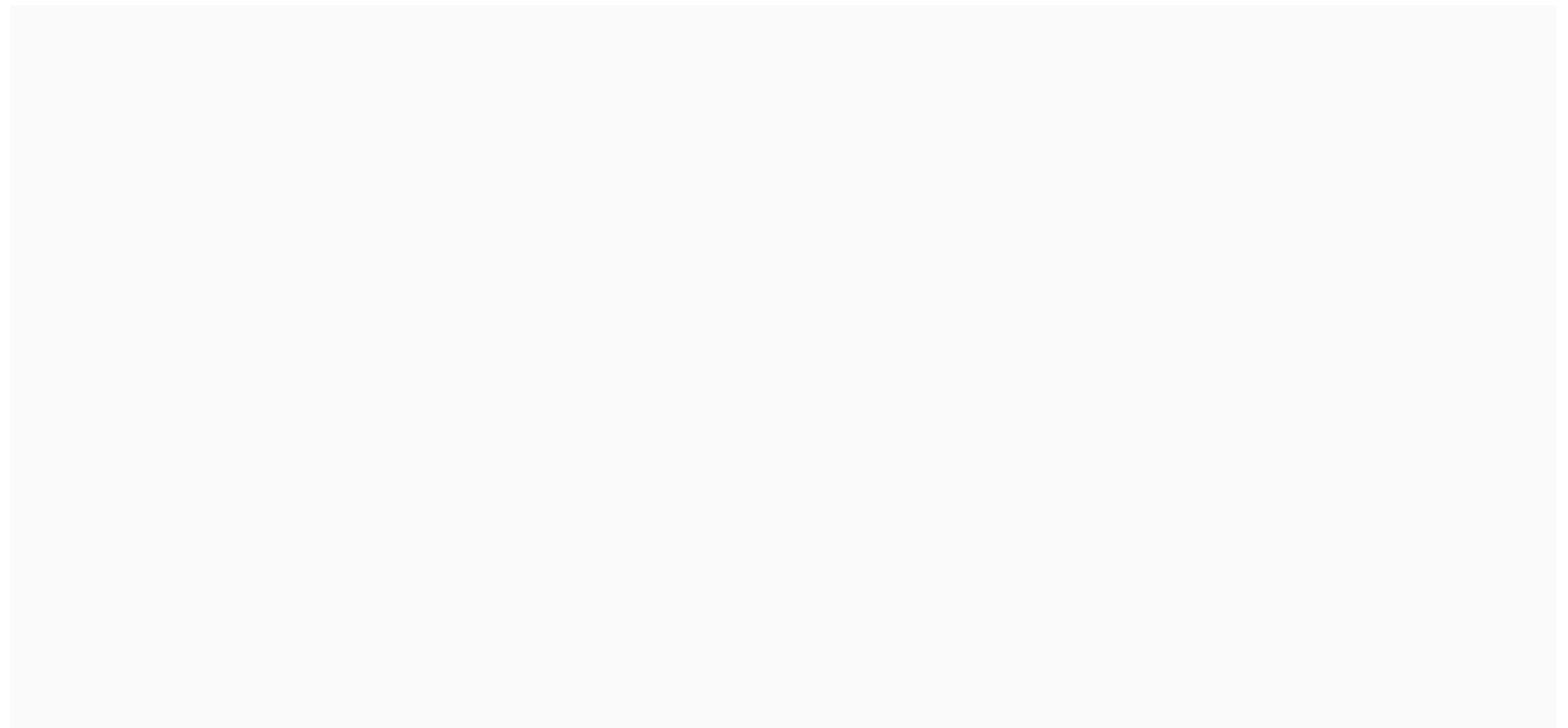
MOON

WHITE

The homogeneity and purity of a unrivaled white from selection of raw materials of the highest quality.

La homogeneidad y la pureza de un blanco inigualable a partir de la selección de materias primas de máxima calidad.

L'homogénéité et la pureté d'un blanc incomparable de la sélection de matières premières de la plus haute qualité.



MOON WHITE	Thickness	Finish	SAP	GV
154x328 cm · 60 ^{5/8} "x129 ^{1/8} "	20 mm · 3/4"	Nature	100254667	G1024
154x328 cm · 60 ^{5/8} "x129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Nature	100201531	G1022
154x328 cm · 60 ^{5/8} "x129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Polished	100201522	G1025

P. 86. Availability in other formats and thicknesses. Disponibilidad en otros formatos y espesores. *Disponibilité dans d'autres formats et épaisseurs.*



NUBA

WHITE

Profusion of dizzying arborescent in intense grey and black which criss-cross with great visual depth to give an exuberant gem.

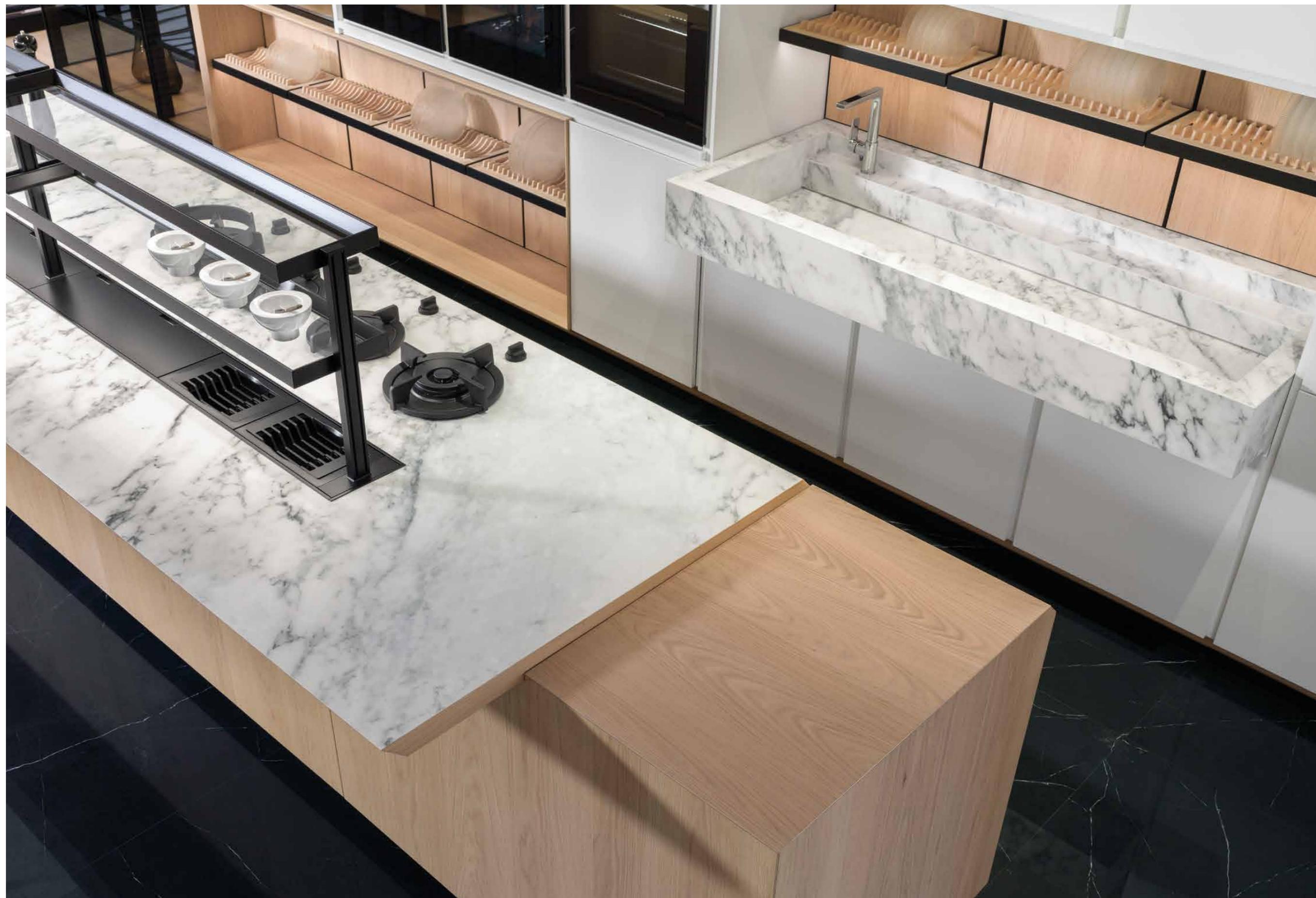
Profusión de vertiginosas vetas arborescentes en grises y negros que se entrecruzan con gran profundidad visual dando lugar a una joya exuberante.

Profusion de veines vertigineuses et arborescentes en gris et noirs qui s'entrecroisent pour créer une grande profondeur visuelle et une joie exubérante.



NUBA WHITE	Thickness	Finish	SAP	CV
154x328 cm · 60 ^{5/8} "x129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Nature	100235057	G1022
154x328 cm · 60 ^{5/8} "x129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Polished	100235058	G1025

P. 86. Availability in other formats and thicknesses. Disponibilidad en otros formatos y espesores. *Disponibilité dans d'autres formats et épaisseurs.*



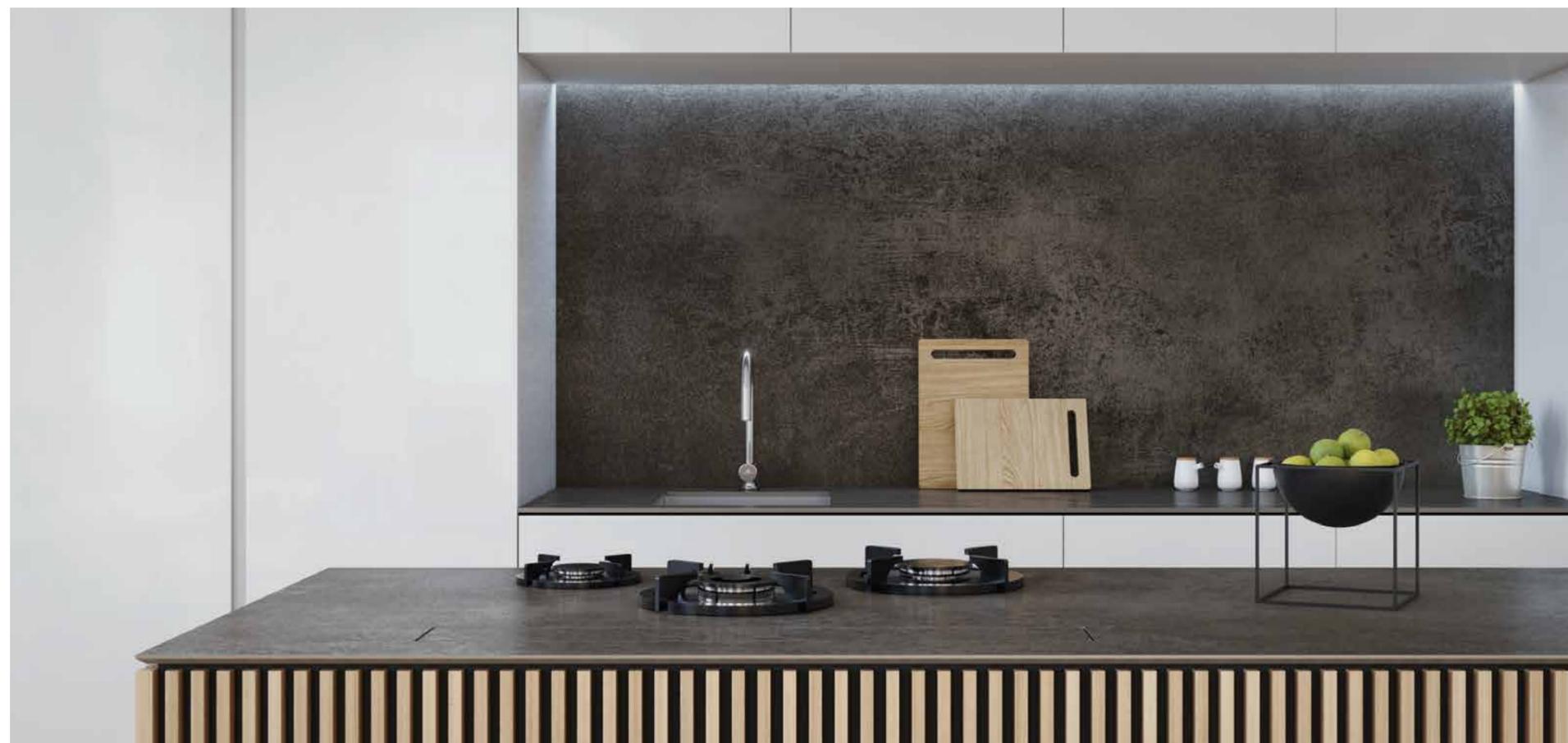
OXIDE

BROWN | DARK

It transfers the nuances of rusty steel to the large format, evoking elegant and sober spaces thanks to the shiny textures concentrated on its surface.

Traslada los matices del acero oxidado al gran formato, evocando espacios elegantes y sobrios gracias a las texturas brillantes concentradas en su superficie.

La collection applique les nuances de l'acier oxydé sur le grand format en évoquant des espaces élégants et sobres, grâce aux textures brillantes concentrées sur la surface.



74

75



OXIDE BROWN	Thickness	Finish	SAP	GV
154x328 cm · 60 ^{5/8} "x129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Nature	100271943	G1021

OXIDE GREY	Thickness	Finish	SAP	GV
154x328 cm · 60 ^{5/8} "x129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Nature	100271954	G1021

P. 86. Availability in other formats and thicknesses. Disponibilidad en otros formatos y espesores. *Disponibilité dans d'autres formats et épaisseurs.*



PORTO

GREY

Inspired by portobello marble, it represents the symbiosis between simplicity of its dim gray chromaticism and its characteristic crisscross veining.

Inspirado en el mármol portobello, representa la simbiosis entre la sencillez de su cromatismo gris tenue y su característico vetado entrecruzado.

Inspiré du marbre portobello, il représente la symbiose entre la simplicité de son chromatisme gris doux et de son veinage entrecroisé caractéristique.



PORTO GREY	Thickness	Finish	SAP	GV
154x328 cm · 60 ^{5/8} " x 129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Nature	100203125	G1022
154x328 cm · 60 ^{5/8} " x 129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Polished	100203126	G1025



RAW

SMOKE | DARK

A collection of cements reinterpreted in porcelain stoneware that stand out for the meticulous details of burlap that complete the graphic variety of its textures.

Cementos reinterpretados en porcelánico que destacan por los minuciosos detalles de arpillera que completan la variedad gráfica de sus texturas.

Une collection de ciments réinterprétés en grès cérame et caractérisés par les détails minutieux de toile de jute qui complètent la variété graphique de leurs textures.



RAW SMOKE	Thickness	Finish	SAP	GV
154x328 cm · 60 ^{5/8} "x129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Nature	100234696	G1021

RAW DARK	Thickness	Finish	SAP	GV
154x328 cm · 60 ^{5/8} "x129 ^{1/8} "	12 mm · 1/2"	Nature	100235345	G1021



**OTHER AVAILABLE FORMATS
OTROS FORMATOS DISPONIBLES
AUTRES FORMATS DISPONIBLES**

XTONE offers a wide range of formats and thicknesses that expand the possibilities of combination with flooring, wall tiles and furniture, creating perfectly integrated spaces.

XTONE ofrece un amplio abanico de formatos y espesores que amplían las posibilidades de combinación con pavimento, revestimiento y mobiliario, creando espacios perfectamente integrados.

XTONE propose une large gamme de formats et d'épaisseurs qui élargissent les possibilités de combinaison avec des sols, des revêtements muraux et des meubles, créant des espaces parfaitement intégrés.

	154x328 cm 60 ^{5/8} "x129 ^{1/8} "		150x300 cm 59"x118 ^{1/8} "		150x150 cm 59"x59"	120x250 cm 47 ^{1/4} "x98 ^{3/8} "	120x120 cm 47 ^{1/4} "x 47 ^{1/4} "
	12 mm · 1/2"	20 mm · 3/4"	6 mm · 1/4"	9 mm · 3/8"	9 mm · 3/8"	6 mm · 1/4"	6 mm · 1/4"
AGED CLAY	N		N			N	N
AGED DARK	N					N	N
ARIA WHITE	N · P	N · P	N · P	N · P	N · P	N · P	N · P
ARS BEIGE	N · P		N · P	N · P	N · P	N · P	N · P
BERNA ACERO	N		N	N	N		
BOTTEGA CALIZA	N		N	N	N	N	
BOTTEGA ACERO	N		N	N	N	N	
BOTTEGA ANTRACITA	N		N	N	N	N	
CALACATTA GOLD	N · P		N · P · S			N · P · S	N · P · S
CARRARA WHITE	N · P · S		N · P · S	N · P · S	N · P · S	N · P · S	N · P · S
EWOOD CAMEL	N		N			N	
FIORI DI BOSCO	N · P		N · P · S			N · P · S	N · P · S
GLEM WHITE	N · P	N · P	N · P	N · P	N · P	N · P	N · P
LIEM GREY	N · P		N · P	N · P	N · P	N · P	N · P
LIEM DARK	N · P	N · P	N · P	N · P	N · P	N · P	N · P
LIEM BLACK	N · P		N · P	P	N · P	N · P	N · P
MOON WHITE	N · P	N	N · P			N · P	N · P
NUBA WHITE	N · P		N · P	N · P	N · P	N · P	N · P
OXIDE BROWN	N		N			N	N
OXIDE GREY	N		N			N	N
PORTO GREY	N · P						
RAW DARK	N						
RAW SMOKE	N						

N: NATURE | P: POLISHED | S: SILK

CODES
CÓDIGOS
CODES

AGED CLAY	Thickness	Finish	SAP	GV
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100241009	G1011
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100181575	G1310
120x120 cm · 47 ^{1/4"} x47 ^{1/4"}	6 mm · 1/4"	Nature	100181587	G1352

AGED DARK	Thickness	Finish	SAP	GV
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100181599	G1310
120x120 cm · 47 ^{1/4"} x47 ^{1/4"}	6 mm · 1/4"	Nature	100181606	G1352

ARIA WHITE	Thickness	Finish	SAP	GV
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	9 mm · 3/8"	Polished	100235319	G1019
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	9 mm · 3/8"	Nature	100235296	G1014
150x150 cm · 59"x59"	9 mm · 3/8"	Polished	100235259	G1009
150x150 cm · 59"x59"	9 mm · 3/8"	Nature	100235293	G1007
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Polished	100238213	G1017
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100238210	G1012
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Polished	100262255	G1314
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100262246	G1311
120x120 cm · 47 ^{1/4"} x47 ^{1/4"}	6 mm · 1/4"	Polished	100262235	G1355
120x120 cm · 47 ^{1/4"} x47 ^{1/4"}	6 mm · 1/4"	Nature	100262233	G1353

ARS BEIGE	Thickness	Finish	SAP	GV
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	9 mm · 3/8"	Polished	100241051	G1019
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	9 mm · 3/8"	Nature	100241031	G1014
150x150 cm · 59"x59"	9 mm · 3/8"	Polished	100241041	G1009
150x150 cm · 59"x59"	9 mm · 3/8"	Nature	100241050	G1007
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Polished	100240999	G1017
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100240998	G1012
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Polished	100231512	G1314
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100262250	G1311
120x120 cm · 47 ^{1/4"} x47 ^{1/4"}	6 mm · 1/4"	Polished	100231479	G1355
120x120 cm · 47 ^{1/4"} x47 ^{1/4"}	6 mm · 1/4"	Nature	100233916	G1353

BERNA ACERO	Thickness	Finish	SAP	GV
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	9 mm · 3/8"	Nature	100268778	G1013
150x150 cm · 59"x59"	9 mm · 3/8"	Nature	100268789	G1006
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100265740	G1011

BOTTEGA CALIZA	Thickness	Finish	SAP	GV
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	9 mm · 3/8"	Nature	100238431	G1013
150x150 cm · 59"x59"	9 mm · 3/8"	Nature	100238441	G1006
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100238436	G1011
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100238421	G1310

BOTTEGA ACERO	Thickness	Finish	SAP	GV
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	9 mm · 3/8"	Nature	100238433	G1013
150x150 cm · 59"x59"	9 mm · 3/8"	Nature	100238377	G1006
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100238432	G1011
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100238376	G1310

BOTTEGA ANTRACITA	Thickness	Finish	SAP	GV
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	9 mm · 3/8"	Nature	100241691	G1013
150x150 cm · 59"x59"	9 mm · 3/8"	Nature	100241659	G1006
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100241682	G1011
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100241690	G1310

CALACATTA GOLD	Thickness	Finish	SAP	GV
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Polished	100271128	G1017
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100271973	G1012
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Silk	100271116	G1017
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Polished	100272002	G1314
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100272001	G1311
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Silk	100271959	G1314
120x120 cm · 47 ^{1/4"} x47 ^{1/4"}	6 mm · 1/4"	Polished	100271938	G1355
120x120 cm · 47 ^{1/4"} x47 ^{1/4"}	6 mm · 1/4"	Nature	100272000	G1353
120x120 cm · 47 ^{1/4"} x47 ^{1/4"}	6 mm · 1/4"	Silk	100271974	G1355

CARRARA WHITE	Thickness	Finish	SAP	GV
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	9 mm · 3/8"	Polished	100264797	G1019
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	9 mm · 3/8"	Nature	100264853	G1014
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	9 mm · 3/8"	Silk	100264843	G1019
150x150cm · 59"x59"	9 mm · 3/8"	Polished	100264841	G1009
150x150 cm · 59"x59"	9 mm · 3/8"	Nature	100264842	G1007
150x150 cm · 59"x59"	9 mm · 3/8"	Silk	100264837	G1009
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Polished	100264806	G1017
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100264795	G1012
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Silk	100264854	G1017
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Polished	100264835	G1314
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100264851	G1311
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Silk	100264836	G1314
120x120 cm · 47 ^{1/4"} x47 ^{1/4"}	6 mm · 1/4"	Polished	100264823	G1355
120x120 cm · 47 ^{1/4"} x47 ^{1/4"}	6 mm · 1/4"	Nature	100264822	G1353
120x120 cm · 47 ^{1/4"} x47 ^{1/4"}	6 mm · 1/4"	Silk	100264834	G1355

EWOOD CAMEL	Thickness	Finish	SAP	GV
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100271481	G1011
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100274565	G1310

FIORI DI BOSCO	Thickness	Finish	SAP	GV
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Polished	100264936	G1017
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100264935	G1012
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Silk	100264938	G1017
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Polished	100264865	G1314
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100265363	G1311
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Silk	100264902	G1314
120x120 cm · 47 ^{1/4"} x47 ^{1/4"}	6 mm · 1/4"	Polished	100264884	G1355
120x120 cm · 47 ^{1/4"} x47 ^{1/4"}	6 mm · 1/4"	Nature	100264884	G1353
120x120cm · 47 ^{1/4"} x47 ^{1/4"}	6 mm · 1/4"	Silk	100264885	G1355

GLEM WHITE	Thickness	Finish	SAP	GV
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	9 mm · 3/8"	Polished	100235303	G1019
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	9 mm · 3/8"	Nature	100235288	G1014
150x150 cm · 59"x59"	9 mm · 3/8"	Polished	100235289	G1009
150x150 cm · 59"x59"	9 mm · 3/8"	Nature	100235330	G1007
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Polished	100238169	G1017
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100238205	G1012
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Polished	100262257	G1314
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100262256	G1311
120x120 cm · 47 ^{1/4"} x47 ^{1/4"}	6 mm · 1/4"	Polished	100262248	G1355
120x120 cm · 47 ^{1/4"} x47 ^{1/4"}	6 mm · 1/4"	Nature	100262247	G1353

LIEM GREY	Thickness	Finish	SAP	GV
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	9 mm · 3/8"	Polished	100235286	G1019
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	9 mm · 3/8"	Nature	100243096	G1014
150x150 cm · 59"x59"	9 mm · 3/8"	Polished	100235257	G1009
150x150 cm · 59"x59"	9 mm · 3/8"	Nature	100243111	G1007
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Polished	100238173	G1017
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100243122	G1012
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Polished	100209351	G1314
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100209341	G1311
120x120 cm · 47 ^{1/4"} x47 ^{1/4"}	6 mm · 1/4"	Polished	100209360	G1355
120x120 cm · 47 ^{1/4"} x47 ^{1/4"}	6 mm · 1/4"	Nature	100209331	G1353

LIEM DARK	Thickness	Finish	SAP	GV
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	9 mm · 3/8"	Polished	100235314	G1019
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	9 mm · 3/8"	Nature	100243142	G1014
150x150 cm · 59"x59"	9 mm · 3/8"	Polished	100235295	G1009
150x150 cm · 59"x59"	9 mm · 3/8"	Nature	100243141	G1007
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Polished	100238194	G1017
150x300 cm · 59"x118 ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100243087	G1012
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Polished	100253404	G1314
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100253440	G1311
120x120 cm · 47 ^{1/4"} x47 ^{1/4"}	6 mm · 1/4"	Polished	100253418	G1355
120x120 cm · 47 ^{1/4"} x47 ^{1/4"}	6 mm · 1/4"	Nature	100253366	G1353

LIEM BLACK	Thickness	Finish	SAP	GV
150x300 cm · 59"x118" ^{1/8"}	9 mm · 3/8"	Polished	100235285	G1020
150x150 cm · 59"x59"	9 mm · 3/8"	Polished	100235331	G1010
150x150 cm · 59"x59"	9 mm · 3/8"	Nature	100243104	G1008
150x300 cm · 59"x118" ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Polished	100238214	G1018
150x300 cm · 59"x118" ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100243097	G1015
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Polished	100253365	G1315
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100253425	G1312
120x120 cm · 47 ^{1/4"} x47 ^{1/4"}	6 mm · 1/4"	Polished	100253398	G1356
120x120 cm · 47 ^{1/4"} x47 ^{1/4"}	6 mm · 1/4"	Nature	100253403	G1354

MOON WHITE	Thickness	Finish	SAP	GV
150x300 cm · 59"x118" ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Polished	100241040	G1017
150x300 cm · 59"x118" ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100241030	G1012
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Polished	100188614	G1314
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100188621	G1311
120x120 cm · 47 ^{1/4"} x47 ^{1/4"}	6 mm · 1/4"	Polished	100188588	G1355
120x120 cm · 47 ^{1/4"} x47 ^{1/4"}	6 mm · 1/4"	Nature	100188630	G1353

NUBA WHITE	Thickness	Finish	SAP	GV
150x300 cm · 59"x118" ^{1/8"}	9 mm · 3/8"	Polished	100235302	G1019
150x300 cm · 59"x118" ^{1/8"}	9 mm · 3/8"	Nature	100235318	G1014
150x150 cm · 59"x59"	9 mm · 3/8"	Polished	100235258	G1009
150x150 cm · 59"x59"	9 mm · 3/8"	Nature	100235287	G1007
150x300 cm · 59"x118" ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Polished	100238212	G1017
150x300 cm · 59"x118" ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100238174	G1012
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Polished	100262260	G1314
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100262254	G1311
120x120 cm · 47 ^{1/4"} x47 ^{1/4"}	6 mm · 1/4"	Polished	100262253	G1355
120x120 cm · 47 ^{1/4"} x47 ^{1/4"}	6 mm · 1/4"	Nature	100262244	G1353

OXIDE BROWN	Thickness	Finish	SAP	GV
150x300 cm · 59"x118" ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100271541	G1011
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100272011	G1310
120x120 cm · 47 ^{1/4"} x47 ^{1/4"}	6 mm · 1/4"	Nature	100271958	G1352

OXIDE GREY	Thickness	Finish	SAP	GV
150x300 cm · 59"x118" ^{1/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100271534	G1011
120x250 cm · 47 ^{1/4"} x98 ^{3/8"}	6 mm · 1/4"	Nature	100271989	G1310
120x120 cm · 47 ^{1/4"} x47 ^{1/4"}	6 mm · 1/4"	Nature	100271939	G1352

Technical guide



- 98** DESIGN FACTORS
CONSIDERACIONES DE DISEÑO
CONSIDÉRATIONS SUR LA CONCEPTION
- 100** COUNTERTOPS AND VOLUMES WITH HORIZONTAL/VERTICAL CONTINUITY
ENCIMERAS Y VOLÚMENES CON CONTINUIDAD HORIZONTAL/VERTICAL
PLANS DE TRAVAIL ET VOLUME AVEC CONTUNITÉ HORIZONTALE/VERTICALE
- 102** EDGE FINISHES
ACABADOS DE BORDE
FINITIONS DES CHANTS
- 104** EDGE FINISHES
JUNTA INVISIBLE
JOINT INVISIBLE
- 106** CANTILEVERS
VOLADIZOS
SAILLIES
- 108** MATERIALS COMPARISON TABLE
COMPARATIVA FRENTE A OTROS MATERIALES
COMPARAISON AVEC D'AUTRES MATÉRIAUX
- 109** TECHNICAL FEATURES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
- 110** COUNTERTOP FEATURES
PARÁMETROS ENCIMERAS
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES PLAN DE TRAVAIL
- 112** EVERYDAY CLEANING AND CARE
LIMPIEZA DIARIA Y CUIDADO
NETTOYAGE ET ENTRETIEN QUOTIDIENS
- 114** REMOVING SPECIFIC STAINS
LIMPIEZA DE MANCHAS ESPECÍFICAS
NETTOYAGE DE TACHES SPÉCIFIQUES
- 116** TRANSFORMATION
TRANSFORMACIÓN
TRANSFORMATION
- 117** WATER CUTTING MACHINE
MÁQUINA DE CORTE DE AGUA
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
- 118** MANUAL WORK
TRABAJO MANUAL
TRAVAIL MANUEL
- 119** CIRCULAR SAW CUTTING MACHINE (BRIDGE TYPE)
MÁQUINA CORTE DE DISCO (TIPO PUENTE)
MACHINE DE COUPE À DISQUE (TYPE TABLE)
- 120** NUMERICAL CONTROL CUTTING MACHINE (CNC)
MÁQUINA DE CORTE POR CONTROL NUMÉRICO (CNC)
MACHINE DE DÉCOUPE À COMMANDE NUMÉRIQUE (CNC)
- 122** INSTALLATION OF SINKS AND INDUCTION HOBS
INSTALACIÓN DE FREGADEROS Y VITROCERÁMICAS
INSTALLATION D'ÉVIERS ET PLAQUES VITROCÉRAMIQUES
- 124** INSTALLATION. REINFORCEMENTS
INSTALACIÓN. REFUERZOS
INSTALLATION. RENFORTS
- 126** GLUING
ENCOLADO
COLLAGE
- 127** CLEANING POST-INSTALLATION
LIMPIEZA DE RESTOS DE OBRA
NETTOYAGE APRÈS CHANTIER
- 128** HANDLING. PACKING, TRANSPORT AND HANDLING A-FRAMES
MANIPULADO. PACKING, TRANSPORTE Y MANIPULADO DE CABALLETES
MANIPULATION. EMBALLAGE, TRANSPORT ET MANIPULATION DES CHEVALETS
- 132** HANDLING AND STORAGE OF PIECES
MANIPULADO Y ALMACENAMIENTO DE PIEZAS
MANIPULATION ET STOCKAGE DES PIÈCES
- 134** WARRANTY
GARANTÍA
GARANTIE

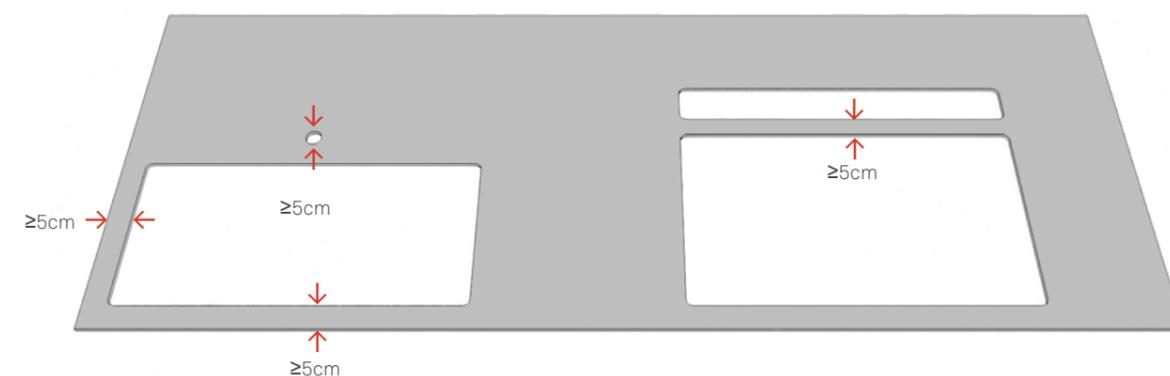
DESIGN FACTORS CONSIDERACIONES DE DISEÑO CONSIDERATIONS SUR LA CONCEPTION

When designing our countertop, we shall consider a number of factors so as to avoid any problems that may arise during its transformation or even its subsequent usability. The following recommendations will allow us to obtain a more resistant and long-lasting countertop.

A la hora de diseñar nuestra encimera hemos de tener en cuenta una serie de consideraciones para evitar cualquier problema que pueda surgir durante la transformación de la misma o incluso en su usabilidad posterior. Las siguientes recomendaciones nos permitirán obtener una encimera más resistente y duradera.

Lors de la conception de votre plan de travail, vous devez considérer un certain nombre d'aspects pour éviter tout problème lié à sa transformation ou qui puisse affecter son utilisation par la suite. Grâce aux recommandations suivantes, votre plan de travail sera résistant et durable.

98



It is advisable to leave a minimum distance of 5 cm to outer edges and between gaps.

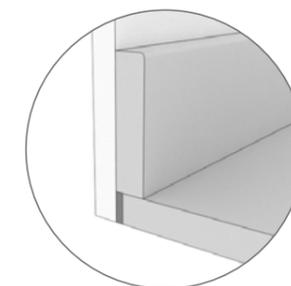
Es aconsejable dejar una distancia mínima a bordes externos y entre huecos de 5 cm.

Il est conseillé de laisser une distance minimale de 5 cm par rapport aux bords externes et entre les ouvertures.

A joint of at least 2 mm from the walls next to the countertop, which shall be sealed with silicone once it is installed, protecting the surface of the piece, and we recommend covering the joint with the trim.

Junta mínima de 2 mm respecto a las paredes colindantes a la encimera, que una vez instalada debe sellarse con silicona, protegiendo la superficie de la pieza. Se recomienda tapar la junta con el copete.

Prévoir un joint de 2 mm minimum entre le plan de travail et les murs adjacents. Après la pose, il faudra sceller le joint avec de la silicone en protégeant la surface de la pièce. Il est recommandé de couvrir ce joint avec le dossier.

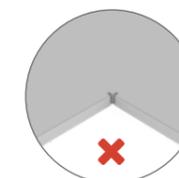
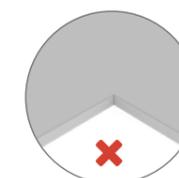


99

Inner corners of gaps shall have a 5-mm radius at least, while a radius of 10 mm is encouraged. We do not recommend in any case leaving inner corners at 90°, to avoid any possible breakage due to internal tensions that this type of cut generates. We recommend not making sinks with the same material cutting all four sides in a miter, as the joint radii are not observed.

Las esquinas internas de los huecos han de realizarse con un radio superior a 5mm, siendo recomendado un radio de 10mm. No se recomienda en ningún caso dejar esquinas interiores a 90°, evitando así cualquier posible rotura debida a las tensiones internas que generan este tipo de cortes. Se aconseja no realizar fregaderos del mismo material ingletando los cuatro lados del mismo ya que no se respetan los radios de encuentro.

Les angles internes des ouvertures doivent être réalisés avec un rayon supérieur à 5 mm, sachant qu'on recommande un rayon de 10 mm. Il est fortement déconseillé de laisser des angles intérieurs à 90°, pour éviter toute rupture éventuelle due aux tensions internes provoquées par ce type de coupe. Il est déconseillé de réaliser des éviers avec le même matériau coupé en onglets des quatre côtés, car les rayons de raccord ne sont pas respectés.



COUNTERTOPS AND VOLUMES WITH HORIZONTAL / VERTICAL CONTINUITY

AVAILABLE IN THE FOLLOWING COLLECTIONS

ENCIMERAS Y VOLÚMENES CON CONTINUIDAD HORIZONTAL / VERTICAL

DISPONIBLE EN LAS SIGUIENTES COLECCIONES

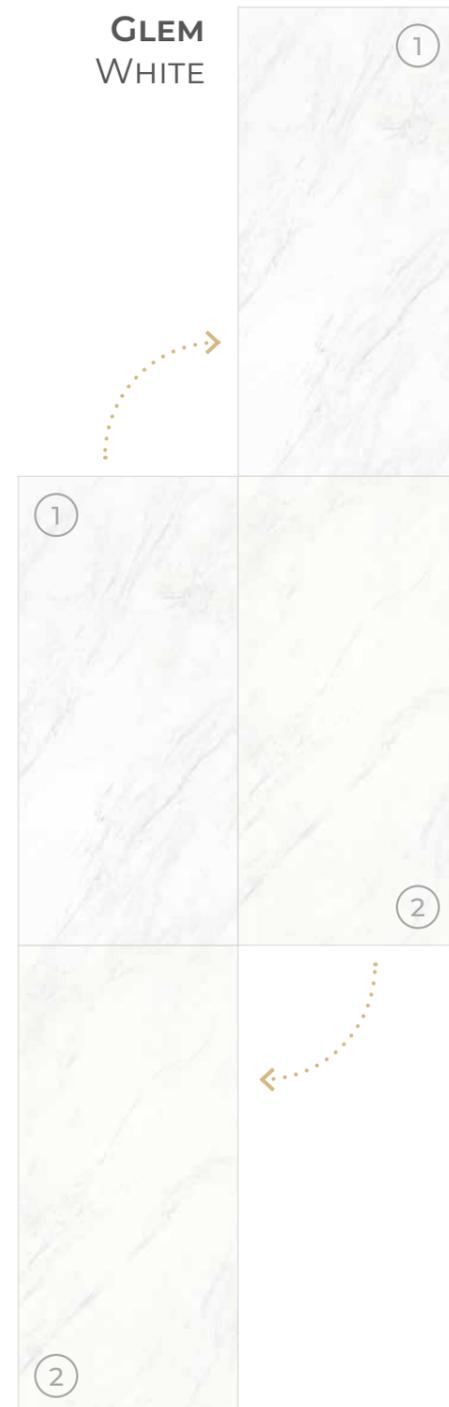
PLANS DE TRAVAIL ET VOLUME AVEC CONTINUITÉ HORIZONTALE / VERTICALE

DISPONIBLE DANS LES DIFFÉRENTES COLLECTIONS

ARIA
WHITE



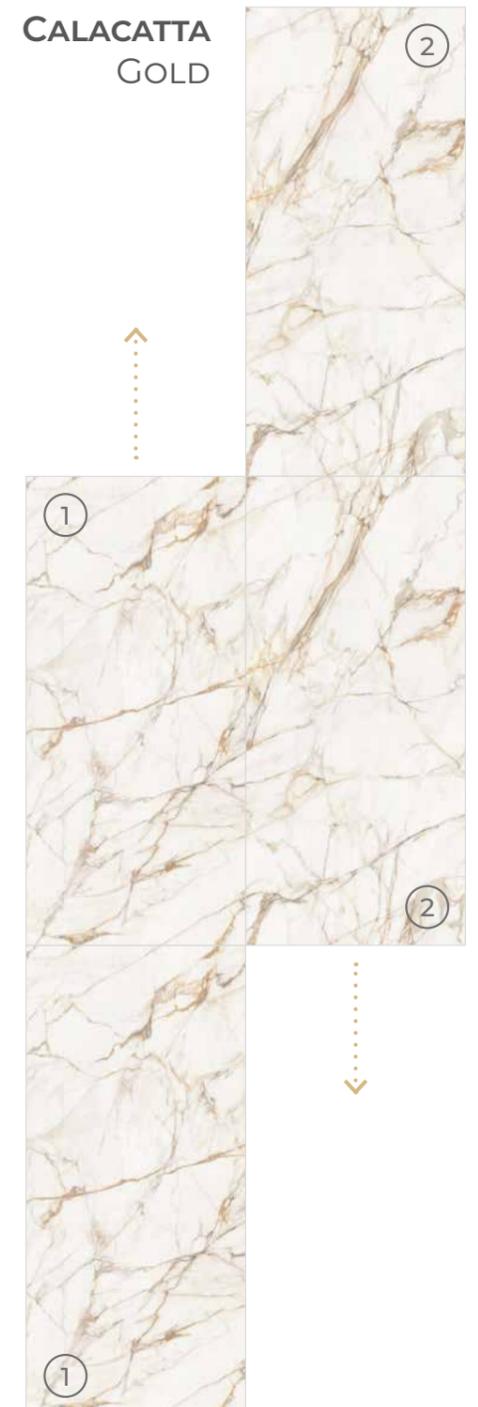
GLEM
WHITE



NUBA
WHITE



CALACATTA
GOLD



EDGE FINISHES ACABADOS DE BORDE FINITIONS DES CHANTS

The XTONE plate lets us carry out numerous edge finishes, whether with the automatic edge polishing machine and appropriate tools or manually with the skills required for the job. An appropriate combination of circular saw blades can provide high quality polished finishes. In any case, it is of great importance for a proper finish that piece is worked wet.

Making cuts on pieces can alter the surface properties of the edge, so we recommend applying an edge protection liquid (Tenax, Akemi or similar) to improve performance against stains or other agents. To improve the performance of the countertop and avoid any sharp edges we recommend making bevels on all the edges that will be exposed and that might receive impacts. We recommend a 2-3 mm bevel. To avoid chips during the miter cutting of the pieces, we recommend reducing the cutting speed.

La placa XTONE nos permite realizar numerosos acabados de borde, ya sea mediante máquina automática pulidora de cantos y los útiles adecuados, o de forma manual con la destreza que precisa dicho trabajo. Una combinación adecuada de discos puede proporcionarnos acabados pulidos de gran calidad. En cualquier caso, es de gran importancia para un correcto acabado que la pieza sea trabajada en húmedo. La elaboración de cortes en las piezas puede alterar las propiedades superficiales del borde por lo que se recomienda la aplicación un líquido protector de bordes (Tenax, Akemi o similar) para mejorar las prestaciones frente a manchas u otros agentes.

Con el fin de mejorar el comportamiento de la encimera y evitar cualquier arista cortante se recomienda la realización de bisel en todas las aristas que vayan a quedar vistas y que sean susceptibles de recibir algún impacto. Se aconseja un bisel de 2-3 mm. Para evitar desportillos durante el corte a inglete de las piezas es aconsejable reducir la velocidad de corte.

Avec la plaque XTONE, il est possible de réaliser de nombreuses finitions de bord, que ce soit avec une machine automatique polisseuse à chants et les outils adaptés, ou manuellement, avec l'habileté qu'exige ce type de travail. En combinant convenablement les disques, on peut obtenir des finitions polies d'une grande qualité. Dans tous les cas, il est important de travailler la pièce par voie humide pour avoir une bonne finition.

Le fait de couper les pièces peut altérer les propriétés superficielles du bord ; il est donc recommandé d'appliquer un liquide protecteur de bords (Tenax, Akemi ou semblable) pour améliorer les performances contre les taches ou d'autres agents. Pour améliorer le comportement du plan de travail et éviter les arêtes coupantes, il est recommandé de couper en biseaux (droits ou arrondis) toutes les arêtes apparentes et susceptibles de recevoir un impact. Le biseau recommandé est de 2-3 mm. Pour éviter d'ébrécher les pièces lors de la coupe en biseau, il est recommandé de réduire la vitesse de coupe.

Chamfered edge
Canto recto
Bord droit



Double chamfered edge
Canto recto doble
Double bord droit



Straight shark nose
Bisel recto
Biseau droit



Round chamfered edge
Canto recto redondeado
Chant arrondi



Double round chamfer
Canto redondeado doble
Double chant arrondi



Rounded Shark Nose
Bisel redondeado
Biseau arrondi



Built-up pencil edge
Inglete redondeado
Coin rond



Built-up straight chamfer
Inglete recto
Coin biseauté



Demi-bullnose
Media caña
1/4 rond



EDGE FINISHES
JUNTA INVISIBLE
JOINT INVISIBLE



Without invisible joint
Sin junta invisible
Sans joint invisible



With invisible joint
Con junta invisible
Avec joint invisible



Thanks to the latest generation technology, XTONE achieves accurate finishes in the transformation of the material/product. The invisible joint system makes it possible to join two or more sections of the worktop in an imperceptible way: a solution that reduces surface joints to a negligible amount. Ask your authorized XTONE transformer.

Gracias a la tecnología de última generación, con XTONE se consiguen realizar acabados precisos en la transformación del material/producto. El sistema de junta invisible permite realizar la unión de dos o más tramos de la encimera de forma imperceptible: una solución que minimiza las juntas de las superficies en uniones inapreciables. Consultar a su transformador de XTONE autorizado.

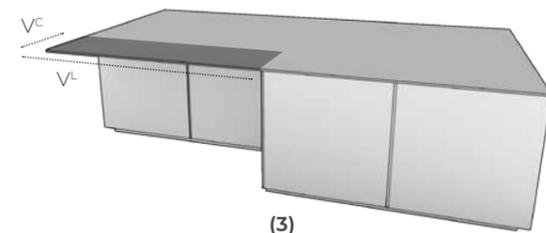
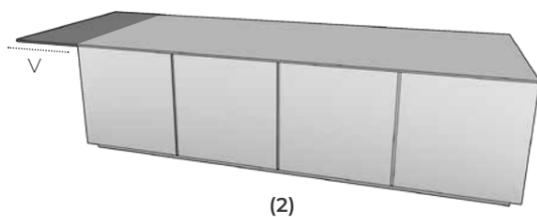
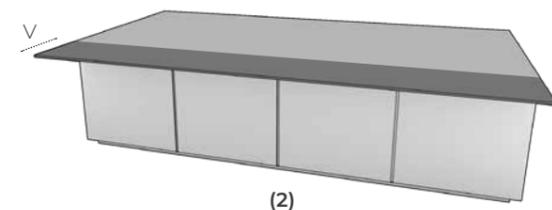
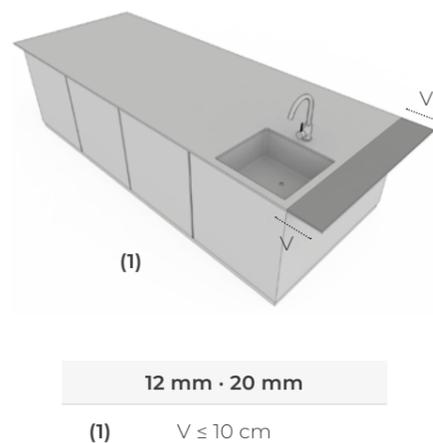
Grâce à la technologie de dernière génération, il est possible avec XTONE de réaliser des finitions précises dans la transformation du matériau/produit. Le système de joint invisible permet de réaliser l'union de deux ou de plusieurs parties du plan de manière imperceptible: une solution qui minimise les joints des surfaces avec des joints inappréciables. Consultez votre transformateur de XTONE agréé.

CANTILEVERS VOLADIZOS PORTE À FAUX

In case the countertop design has an overhang (V) we recommend the overhang to be maximum 12" long with a 1/2" thick and maximum 20" long with a 3/4" thick material (2), to avoid a possible breakage on an excessive flex in use. If the slab has any hole (1) close to the edge for the sink or the cooktop, the overhang can't be more than 4" long. In case you need a longer overhang you will need to reinforce the overhang in at least every 24" or apply a special support.

En caso que por diseño la encimera haya de quedar en voladizo (V) se recomienda que el vuelo sea inferior a 30 cm con un espesor de 12 mm y de 50 cm con un espesor de 20mm (2), para evitar una posible rotura por flexión excesiva en servicio. Si en la pieza se ha realizado algún hueco (1) para fregadero o placa vitrocerámica, el voladizo no debe sobrepasar los 10 cm. En caso de requerirse vuelos mayores deberán disponerse refuerzos interiores cada 60 cm o estudiar en su caso la estructura necesaria.

Dans le cas où, par conception, le plan de travail doit être en porte à faux (V) Il est recommandé que le porte à faux soit inférieur à 30 cm avec une épaisseur de 12 mm et 50 cm avec une épaisseur de 20 mm (2), pour éviter une éventuelle rupture due à une flexion excessive en service. Si un trou (1) a été réalisé dans la pièce pour un évier ou une plaque vitroceramique, le porte à faux ne doit pas dépasser 10 cm. Si des porte à faux plus importants sont nécessaires, des renforts intérieurs doivent être fournis tous les 60 cm ou la structure nécessaire doit être étudiée.



	12 mm	20 mm
(2)	$V \leq 30 \text{ cm}$	$V \leq 50 \text{ cm}$
(3)	$V^L \leq 100 \text{ cm}$ $V^C \leq 40 \text{ cm}$	$V^L \leq 100 \text{ cm}$ $V^C \leq 60 \text{ cm}$

V: Cantilever · Voladizo · Porte à faux | Vl: Long cantilever · Voladizo largo · Porte à faux long
Vc: Short cantilever · Voladizo corto · Porte à faux court | Static charge · Carga estática · Charge statique ≤ 150



MATERIALS COMPARISON TABLE COMPARATIVA FRENTE A OTROS MATERIALES COMPARAISON AVEC D'AUTRES MATÉRIAUX

CARACTERISTIQUES CARACTERÍSTICAS CARACTÉRISTIQUES	XTONE NATURE	XTONE POLISHED	QUARTZ CUARZO QUARTZ	MARBLE MÁRMOL MARBRE	GRANITE GRANITO GRANIT	SOLID SURFACE CONVENCIONAL
Resistance to staining Resistencia a las manchas Résistance aux taches	••••	••••	•••	••	••	•••
Resistance to chemical attack Resistencia al ataque químico Résistance aux attaques chimiques	••••	••••	•••	•	•••	•••
Low maintenance Bajo mantenimiento Peu d'entretien	••••	••••	•••	••	••	••
Low water absorption Baja absorción Faible absorption	••••	••••	••••	•••	•••	••••
Scratch and impact resistance Resistencia al rayado e impacto Résistance aux rayures et aux chocs	••••	•••	••••	•	••	••
UV resistance Resistencia a los rayos UV Résistance aux rayons UV	••••	••••	•••	••••	••••	••
Resistance to heat and burn Resistencia al calor y al quemado Résistance à la chaleur et aux brûlures	••••	••••	•••	•••	•••	•••
Thermal shock resistance Resistencia al choque térmico Résistance aux chocs thermiques	••••	••••	••••	•••	•••	•••

TECHNICAL FEATURES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Test	Standard	ISO 13006 UNE-EN 14411	XTONE VALUES Bla GROUP
Length and width Medida de longitud y de anchura Mesure de la longueur et de la largeur		±0,6% Max. ±2mm (*)	-
Thickness Medida del grosor Mesure de l'épaisseur		±0,5% Max. ±0,5mm (*)	20±0,5mm 12±0,5mm 6±0,5mm (*)
Straightness of sides Medida de la rectitud de los lados Mesure de la rectitude des côtés	UNE-EN ISO 10545-2	±0,5% Max. ±2mm (*)	-
Squareness Medida de la ortogonalidad Mesure de l'orthogonalité		±0,5% Max. ±2mm (*)	-
Surface flatness side curvature-central curvature-warpage Medida de la planitud de la superficie lateral-central-alabeo Mesure de la planéité de la surface laté- rale-centrale-gauchissement		±0,5% Max. ±2mm (*)	< 0.2% (*)
Water absorption Absorción de agua Absorption d'eau	UNE-EN ISO 10545-3	≤ 0.5%	≤ 0.1%
Bending strength Resistencia a la flexión Résistance au poinçonnement		Min. ≥ 35 N/mm ²	> 45N/mm ²
Breaking strength Fuerza de rotura Charge de rupture	UNE-EN ISO 10545-4	Thickness / Espesor / Épaisseur ≤ 7,5 1300N Thickness / Espesor / Épaisseur ≤ 7,5 700N	20 > 11000N 12 > 4000N 6 > 1200N
Resistance to abrasion Resistencia a la abrasión Résistance à abrasion	UNE-EN ISO 10545-6	Max. ≤ 175mm ³	< 135mm ³
Resistencia al choque térmico Thermal shock resistance Résistance au choc thermique	UNE-EN ISO 10545-9	Required Exigido Demandé	Complies with standard Cumple la norma Respecte la norme
Frost resistance Resistencia a la helada Résistance au gel	UNE-EN ISO 10545-12	Required Exigido Demandé	Complies with standard Cumple la norma Respecte la norme
Chemical resistance Resistencia química Résistance chimique	UNE-EN ISO 10545-13	Class Clase Classe Min B	Class · Clase A
Resistance to staining Resistencia a las manchas Résistance aux tâches	UNE-EN ISO 10545-14	Class Clase Classe Min 3	Class · Clase 5

(*) Deviation regarding the manufacturing measure
Desviación respecto medida de fabricación
Déviation par rapport à la mesure de fabrication

COUNTERTOP FEATURES

PARÁMETROS ENCIMERAS

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES PLAN DE TRAVAIL

Test	Standard	Standard value	Xtone POLISHED	Xtone NATURE
Resistance to cold food products Resistencia a productos alimenticios fríos Résistance aux produits alimentaires froids	UNE EN 56875:14 V2	No degradation Degradación nula Dégradation nulle	No degradation Degradación nula Dégradation nulle	No degradation Degradación nula Dégradation nulle
Resistance to hot food products Resistencia a productos alimenticios calientes Résistance aux produits alimentaires chauds	UNE EN 56875:14 V2	No degradation Degradación nula Dégradation nulle	No degradation Degradación nula Dégradation nulle	No degradation Degradación nula Dégradation nulle
Resistance to cleaning products Resistencia a productos de limpieza Résistance aux produits de nettoyage	UNE EN 56875:14 V2	No degradation Degradación nula Dégradation nulle	No degradation Degradación nula Dégradation nulle	No degradation Degradación nula Dégradation nulle
	UNE EN 56867:02	Shine ≥ 3 Color ≥ 4 Brillo ≥ 3 Color ≥ 4 Brillance ≥ 3 Couleur ≥ 4	5	5
Resistance to typical bathroom products Resistencia a prod. característicos de cuarto de baño Résistance aux produits caractéristiques de salle de bains	UNE 56867:02	No changes por damages Sin cambios ni daños Sans changements ni dommages	No changes por damages Sin cambios ni daños Sans changements ni dommages	No changes por damages Sin cambios ni daños Sans changements ni dommages
Appearance Aspecto Aspect	UNE EN 56867:02	No defects Sin defectos Sans défauts	No defects Sin defectos Sans défauts	No defects Sin defectos Sans défauts
Resistance to water vapor Resistencia al vapor de agua Résistance à la vapeur d'eau	UNE EN 438-4:16 UNE EN 438-6:16	Shine ≥ 3 Color ≥ 4 Brillo ≥ 3 Color ≥ 4 Brillance ≥ 3 Couleur ≥ 4	5	5
	UNE EN 56875:14 V2			
Scratch resistance Resistencia al rayado Résistance au rayures	UNE EN 438-4:16 UNE EN 438-6:16	Flat ≥ 2 Textured ≥ 3 Liso ≥ 2 Texturado ≥ 3 Lisse ≥ 2 Texturé ≥ 3	5	5
	UNE EN 56875:14 V2	≥ 3	5	5
(h = 30mm) Resistance to ball drop impact Resistencia al impacto por caída de bola Résistance au choc par chute de bille	UNE EN 56867:02	≤ 1	0	0
(h = 40mm) Resistance to ball drop impact Resistencia al impacto por caída de bola Résistance au choc par chute de bille	UNE EN 56875:14 V2	No cracking Sin grietas Sans craquer	No cracking Sin grietas Sans craquer	No cracking Sin grietas Sans craquer
Resistance to spring impact (N) Resistencia al impacto por resorte (N) Résistance au choc par ressort (N)	UNE EN 438-4:16 UNE EN 438-6:16	-	27	50

Test	Standard	Standard value	Xtone POLISHED	Xtone NATURE
Resistance to staining Resistencia al manchado Résistance aux taches	UNE EN 438-4:16 UNE EN 438-6:16	No changes or damages Sin cambios ni daños Sans changements ni dommages	No changes or damages Sin cambios ni daños Sans changements ni dommages	No changes or damages Sin cambios ni daños Sans changements ni dommages
Hygiene. Resistance to bacteria Higiene. Resistencia a bacterias Hygiène. Résistance aux bactéries	ASTM G22	No flourishing Sin crecimiento Pas de croissance	No flourishing Sin crecimiento Pas de croissance	No flourishing Sin crecimiento Pas de croissance
Colourfastness to scrubbing (grayscale rating) Solidez al frote (valoración escala de grises) Solidité au frottement (évaluation de l'échelle de gris)	UNE EN 438-4:16 UNE EN 438-6:16	No changes or damages Sin cambios ni daños Sans changements ni dommages	No changes or damages Sin cambios ni daños Sans changements ni dommages	No changes or damages Sin cambios ni daños Sans changements ni dommages
		Dry/Seco/Sec (1000 cycles/ciclos) Wet/Húmedo/Humide (200 cycles/ciclos)		
Resistance to cigarette burns Resistencia a quemaduras por cigarrillo Résistance aux brûlures de cigarette	UNE EN 438-4:16 UNE EN 438-6:16	No changes or damages Sin cambios ni daños Sans changements ni dommages	No changes or damages Sin cambios ni daños Sans changements ni dommages	No changes or damages Sin cambios ni daños Sans changements ni dommages
Dimensional stability at high temperature (%) Estabilidad dimensional a temperatura elevada (%) Stabilité dimensionnelle à haute température (%)	UNE EN 438-4:16 UNE EN 438-6:16	Longitudinal ≤ 0.3 Transversal ≥ 0.6 Correct	0.0	0.0
		Longitudinal ≤ 0.3 Transversal ≥ 0.6 Correcto Longitudinale ≤ 0.3 Transversal ≥ 0.6 Correct		
Climate shock test Ensayo de choque climático Essai de choc thermique	UNE EN 438-4:16 UNE EN 438-6:16	≥ 0.8 Appearance (degree) Aspecto (grado) ≥ 4 Apparence (degré)	≥ 0.85 No deterioration 5 Sin deterioro Sans détérioration	≥ 0.95 No deterioration 5 Sin deterioro Sans détérioration

EVERYDAY CLEANING AND CARE LIMPIEZA DIARIA Y CUIDADO NETTOYAGE ET ENTRETIEN QUOTIDIENS

To remove everyday dirt, clean the surface with a flat mop, water and a neutral cleaner in the dilution recommended by the manufacturer or bioalcohol. Butech manufactures a series of cleaning products. For information about them, visit www.butech.es. Afterwards, clean the surface with a dry cloth with no wax additives.

Polished XTONE will require greater care, particularly plain or pale-coloured ones, since the polishing process slightly alters the porosity of the sheets. As a result, a moistened, well-rinsed cloth should be used for everyday cleaning.

En el caso de la limpieza de suciedad en general, es recomendable limpiar la superficie con una disolución de lavado, utilizando un bioalcohol o limpiador neutro en la dosis de uso recomendada por el fabricante. Butech posee una serie de limpiadores, para consultar dichos limpiadores puede acceder a su página www.butech.es. Seguidamente, es aconsejable usar un paño seco sin aditivos cerosos.

En el caso del XTONE en acabado pulido se requiere una mayor atención especialmente con los colores lisos y claros, ya que el proceso de pulido altera ligeramente la porosidad con respecto al porcelánico natural, por ello, para su limpieza diaria se recomienda un paño ligeramente humedecido.

Pour nettoyer la salete en general, il est conseillé de nettoyer avec une dissolution de nettoyage, en utilisant un nettoyeur neutre avec la dose d'utilisation recommandée par le fabricant ou bioalcohol. Butech possède une série de nettoyeurs, consulter ces nettoyeurs en accédant à la page www.butech.es. Ensuite, il est conseillé d'utiliser un chiffon sec sans additifs de cire.

Dans le cas De l'XTONE poli il est nécessaire d'être plus vigilant, tout particulièrement avec les couleurs unies et claires, étant donné que le procédé de polissage altere légèrement la porosité par rapport au grès porcelaine naturel; c'est pour cela que nous recommandons pour son nettoyage quotidien un chiffon légèrement humidifié.



REMOVING SPECIFIC STAINS

LIMPIEZA DE MANCHAS ESPECÍFICAS

NETTOYAGE DE TACHES SPÉCIFIQUES

114

The tiled surface might occasionally get stained through contact with certain substances (coffee, paint...) or as a result of spills. Everyday cleaning methods might not be sufficient in such cases, and specific procedures will be needed depending on the type of stain. Time is of the essence in removing stains and so the area in question should be cleaned as promptly as possible to prevent the substance from drying and becoming harder to remove.

Ocasionalmente, en la superficie de los recubrimientos pueden existir restos diversos, al derramarse o entrar en contacto con determinadas sustancias (café, pinturas...). Algunos productos pueden no ser eliminados mediante las operaciones usuales de limpieza y debe recurrirse a procedimientos específicos, en función de su naturaleza. Es muy importante el tiempo que permanece la sustancia sobre la superficie de la pieza, por lo que es recomendable limpiar la zona lo antes posible; de este modo evitará que se seque y se limpiará con mayor facilidad.

Occasionnellement, il peut exister sur la surface des revêtements des restes divers qui auraient pu se répandre ou entrer en contact avec certaines substances (café, peintures...). Certains produits peuvent ne pas s'éliminer à travers les opérations habituelles de nettoyage et l'on doit alors recourir à des procédés spécifiques, en fonction de leur nature. Le temps pendant lequel la substance reste sur la surface de la pièce a une grande importance, c'est pour cela que nous recommandons de nettoyer la zone le plus rapidement possible, pour éviter ainsi qu'elle sèche et la nettoyer plus facilement.

Types of stains Tipos de manchas Types de taches	Finishes / Acabados / Finitions	
	Nature	Polished/Silk *
Cement, Plaster, Grout , Epoxi glue Cemento, Yeso, Rejunte, Cola Epoxi Ciment, Plâtre, Joint, Colle Epoxy		In solution (4%) En disolución (4%) En solution (4%) Muriatic acid/hydrochloric acid Ácido muriático/acide chlohydrique Acide muriatique/ Acide chlorydrique
Oil, Grease Aceite, Grasa Huile, Graisse		Universal solvent/toluene Disolvente universal/tolueno Dissolvant universel/toluène
Tar, Bitumen Alquitrán, Betún Goudron, cirage		Universal solvent/toluene Disolvente universal/tolueno Dissolvant universel/toluène Acetone Acetona Acétone
Iodine, Glue Yodo, Cola Iode, Colle		In solution (4%) max. 1h. En disolución (4%) 1h. Máx. En solution (4%) 1h. Máx. Lejía/cloro/cloro blanqueador Eau de javel/ chlore
Coffee, Blood, Tea, Wine Café, Sangre, Té, Vino Café, Sang, Thé, Vin		Bleach ** Lejía/cloro ** Eau de javel/ chlore ** Ammonia Amoníaco Ammoniaque
Marker Rotulador Marqueur		Alcohol Un alcool Acetone Acetona Acétone
Tyres, Rubber hammer, Pencil Neumático, Maza de goma, Lápiz Pneumatique, Maillet en caoutchouc, Crayon		Universal solvent + magic sponge Disolvente universal + esponja mágica Solvant universel + éponge magique
Rust Óxido Oxyde		Phosphoric acid Ácido fosfórico Acide phosphorique
Beer Cerveza Bière		In solution (4%) En disolución (4%) En solution (4%) Acid net Muriatic acid/hydrochloric acid Ácido muriático/acide chlohydrique Acide muriatique/ Acide chlorydrique
Lipstick Carmin Rouge à lèvres		Alcohol Un alcool Alcool
Daily cleaning Limpieza diaria Nettoyage journalier		Neutral detergent or ammonia Detergente neutro o amoníaco Detergent neutre ou ammoniaque

* Always use high density sponge. Usar siempre esponja de alta densidad. Utilisez toujours une éponge haute densité.

** Bleach; Apply in a maximum time of 30 minutes and remove later.

Lejía; Aplicar en un tiempo máximo de 30 minutos y retirar posteriormente.
Eau de Javel; Appliquer dans un délai maximum de 30 minutes et retirer plus tard.

115

TRANSFORMATION TRANSFORMACIÓN TRANSFORMATION



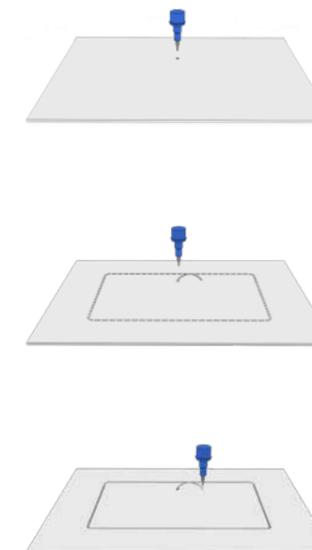
116

The same machinery used by masons for cutting stone can be used to work porcelain tiles. It is important that the work table is sturdy and resistant, in good condition, and clean of debris. It shall be perfectly flat and level. Tools and cutting tools shall be suitable for porcelain tiles and in perfect condition. The operating parameters of the tools (circular saw blades/crowns) shall be those recommended by the manufacturer. In any case, we recommend carrying out previous cutting tests to verify that these parameters are adequate for the used machinery. The supplied pieces are not rectified, so it is advisable to rectify them by cutting at least 2 cm on each side of the piece, which will benefit the untightening of the plate. Special care shall be taken in handling the piece once it is perforated, always avoiding any torsion which may favor breakage.

Para trabajar el gres porcelánico puede utilizarse la misma maquinaria empleada por los marmolistas en la transformación de la piedra. Es importante que la mesa de trabajo sea sólida y resistente, se encuentre en buen estado y limpia de restos de material. Debe estar perfectamente plana y nivelada. Las herramientas y útiles de corte deben ser aptos para gres porcelánico y han de estar en perfecto estado. Los parámetros de operación de los utensilios (discos / coronas) serán los recomendados por el fabricante. De todos modos, se recomienda realizar pruebas de corte previas para verificar que dichos parámetros son los adecuados en la maquinaria utilizada. Las piezas se suministran sin rectificar por lo que es aconsejable realizar el saneado de las mismas cortando al menos 2 cm. por cada lado de la pieza, lo que favorecerá el destensionado de la placa. Una vez perforada la pieza se tendrá especial cuidado en la manipulación de la misma, evitando en todo momento cualquier torsión que pueda favorecer su rotura.

Pour travailler le grès cérame, on peut utiliser les mêmes machines que celles des marbriers pour la transformation de la pierre. Il est important de travailler sur une table solide et résistante, en bon état et sans résidus de matériaux. Celle-ci doit être parfaitement plane et nivelée. L'outillage en général et les outils de coupe doivent être adaptés au grès cérame et en parfait état. Pour les paramètres d'utilisation des outils (disques/couronnes), se rapporter aux recommandations du fabricant. Dans tous les cas, il est préférable d'effectuer des tests de coupe au préalable pour s'assurer que ces paramètres conviennent aux machines utilisées. Les pièces sont fournies non rectifiées. Il est donc conseillé de les corriger en les taillant d'au moins 2 cm de chaque côté, ce qui favorisera le détensionnement de la plaque. Une fois que la pièce a été percée, il faut prendre un soin particulier pour la manipuler, en évitant toujours les torsions qui pourraient entraîner la rupture.

WATER CUTTING MACHINE MÁQUINA DE CORTE DE AGUA MACHINE JET D'EAU



Abrasive abrasivo abrasif	Speed velocidad vitesse
300-380 g/min	white blanco blanc 0.4 m/min
	other colours otros colores autres couleurs 0.6 m/min
Initial pressure presión inicial pression de départ	Maximum pressure presión máxima pression maximale
700-800BAR	3500-3800BAR

117

The use of a water jet cutting machine lets us make any type of cut or drill with a high precision level. The quality of the cut finish will depend on the correct combination of the parameters recommended on the table. This combination can be slightly different depending on the available machinery. As with the CNC cutting machine, we shall always start with an initial drill inside the opening space, located preferably in the farthest part from the edge of the piece, when cutting an inner opening. From here we shall cut along the cutting perimeter getting to it with a curved movement. If the edge finish needs to be polished, we recommend reducing to half the speed for a smoother and easy to work finish.

La utilización de la máquina de corte por chorro de agua permite realizar cualquier tipo de corte o perforación con un alto nivel de precisión. La calidad del acabado del corte dependerá de la correcta combinación de los parámetros recomendados en la tabla. Esta combinación puede diferir ligeramente en función de la maquinaria disponible. Al igual que en la máquina de corte CNC para la realización de un hueco interior partimos siempre de un taladro inicial en el interior del hueco, ubicado a ser posible en la parte más alejada del borde de la pieza. A partir del cual se desarrollará el recorrido a lo largo del perímetro de corte acometiendo de forma curva sobre el mismo. En caso de que el acabado del borde haya de ser pulido se recomienda reducir la velocidad a la mitad para conseguir de esta forma un acabado más suave y fácil de trabajar.

L'utilisation de la machine de coupe à jet d'eau permet de réaliser tout type de coupe ou de perçage de façon extrêmement précise. La qualité de finition de la coupe dépend de la bonne combinaison des paramètres recommandés sur le tableau. Cette combinaison peut légèrement différer en fonction des machines disponibles. Pour réaliser une ouverture intérieure, comme pour la machine de coupe CNC, il faut toujours commencer par percer à l'intérieur de l'ouverture, si possible dans la partie la plus éloignée du bord de la pièce. À partir de ce perçage, on développe le tracé le long du périmètre de coupe en commençant par former une ligne courbe. S'il est prévu d'avoir une finition polie sur le bord, il est recommandé de réduire la vitesse de moitié pour avoir un rendu plus lisse et facile à travailler.

**MANUAL WORK
TRABAJO MANUAL
TRAVAIL MANUEL**

Some stonemasons or countertop workers work in a traditional way, making cuts and holes in the pieces manually. We thus recommend always using wet operation, with suitable tools for porcelain tiles, always in good condition.

Algunos marmolistas o transformadores de encimeras trabajan de forma artesanal, realizando cortes y perforaciones en las piezas de forma manual. Para ello se recomienda trabajar siempre en húmedo, con las herramientas aptas para gres porcelánico y siempre en buen estado.

Certains marbriers ou installateurs travaillent de façon artisanale, c'est-à-dire en coupant et en perçant les pièces manuellement. Pour ce faire, il est toujours recommandé de travailler par voie humide, avec des outils adaptés au grès cérame et toujours en bon état.



When making rectangular spaces inside the plate, we shall previously drill out holes on the rectangle's four corners, thus observing the recommended radii, and then making straight cuts joining the four drills.

A la hora de llevar a cabo huecos rectangulares en el interior de la placa se deben efectuar previamente taladros en las cuatro esquinas, manteniendo de esta forma los radios recomendados, para realizar posteriormente el corte recto que une las cuatro perforaciones.

Lorsque l'on réalise des ouvertures rectangulaires à l'intérieur de la plaque, il faut tout d'abord percer les quatre angles de manière à maintenir les rayons recommandés, puis effectuer la coupe droite qui relie les quatre orifices.

**CIRCULAR SAW CUTTING MACHINE (BRIDGE TYPE)
MÁQUINA CORTE DE DISCO (TIPO PUENTE)
MACHINE DE COUPE À DISQUE**

For making straight cuts with the bridge-type cutting machine we shall use diamond cutting blades suitable for porcelain tiles (eg. Tenax, Italdiamant, Luna Abrasiv, etc.), always in good condition, and follow the blade manufacturer's recommendations. The water flow shall be at its maximum while cutting to ensure the correct cooling of the blade. To avoid overheating in the lighter models, which usually have a higher hardness, we recommend decreasing the speed of the blade. Likewise, to prevent breakage when the blade enters or comes out of the piece, the speed recommended by the manufacturer shall be reduced to half on the initial and final sections in 20/25 cm width.

Para la realización de cortes rectos mediante máquina de corte tipo puente deben utilizarse discos diamantados aptos para gres porcelánico (ej. Tenax, Italdiamant, Luna Abrasiv, etc.), siempre en buen estado y siguiendo las recomendaciones del fabricante del disco. Durante el corte debe usarse el flujo de agua al máximo para garantizar la correcta refrigeración del disco, para evitar el sobrecalentamiento en los modelos más claros, que generalmente presentan una mayor dureza, se recomienda disminuir la velocidad de avance del disco. Asimismo, para evitar roturas durante la entrada o salida del disco en la pieza, se debe reducir a la mitad la velocidad recomendada por el fabricante en los tramos inicial y final en un ancho de 20/25 cm.

Pour réaliser les coupes droites avec une machine de coupe type table à tronçonner, il faut utiliser des disques diamantés adaptés au grès cérame (par exemple Tenax, Italdiamant, Luna Abrasiv, etc.), toujours en bon état et conformément aux indications du fabricant du disque. Lors de la coupe, le jet d'eau doit être au maximum afin de garantir un bon refroidissement du disque. Pour éviter la surchauffe dans les modèles plus clairs, qui sont généralement plus durs, il est recommandé de réduire la vitesse d'avance du disque. Pour éviter les cassures au moment où le disque entre ou sort de la pièce, il faut réduire de moitié la vitesse recommandée par le fabricant dans les tronçons de début et de fin, sur une largeur de 20/25 cm.

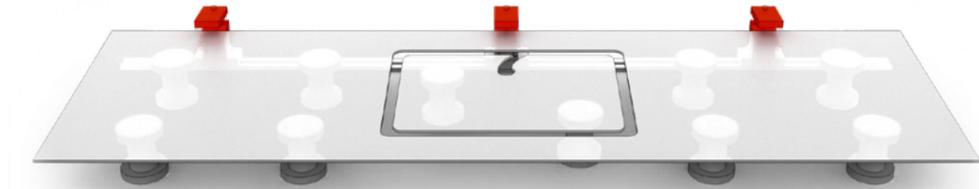
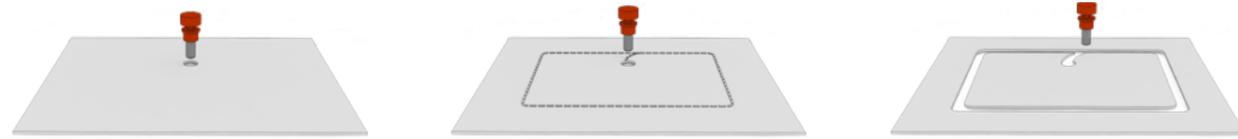


Diameter Diámetro Diamètre	rpm approx rpm aprox	Speed Velocidad Vitesse
300mm	2100-2800	white blanco blanc
350mm	1900-2500	0.5m/min
400mm	1700-2300	other colours otros colores autres couleurs
450mm	1400-2000	1m/min
500mm	1200-1600	

valores recomendados por | values recommended by | valeurs recommandées par Italdiamant



**NUMERICAL CONTROL CUTTING MACHINE (CNC)
MÁQUINA DE CORTE POR CONTROL NUMÉRICO (CNC)
MACHINE DE DÉCOUPE À COMMANDE NUMÉRIQUE (CNC)**



It is possible to cut holes and inner openings with a numerical control machine and the suitable tools (crown, diamond coated drill bit, etc.). To do this, we shall always start with an initial drill inside the opening space, located preferably in the furthest part from the edge of the piece. From here we shall cut along the cutting perimeter getting to it with a curved movement.

We recommend reducing the speed as the tool comes out. To prevent breakage of the plate during the machining process, the suction cups need to be correctly distributed and at least a couple of them shall be placed so that they prevent the scrap piece from rotating when we finish cutting. We shall avoid blocking the piece with clamps.

Es posible la realización de perforaciones y huecos interiores mediante máquina de control de numérico y los útiles adecuados (corona, fresolín, etc.). Para ello partiremos siempre de un taladro inicial en el interior del hueco, ubicado a ser posible en la parte más alejada del borde de la pieza. A partir mismo se desarrollará el recorrido a lo largo del perímetro de corte acometiendo de forma curva sobre el mismo.

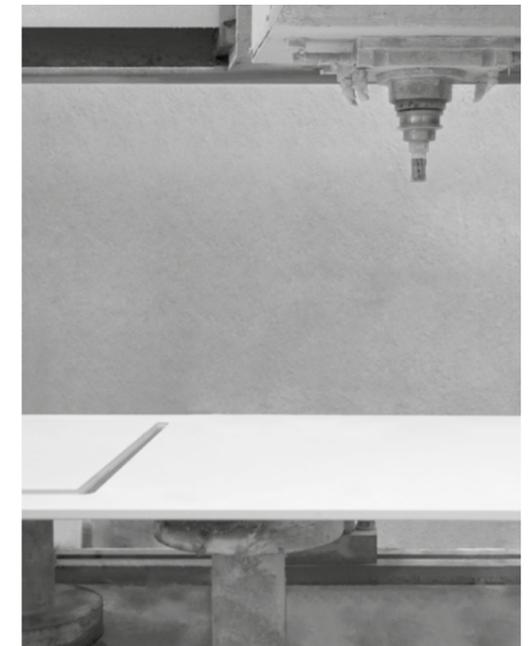
Se recomienda reducir la velocidad a la salida del útil. Para evitar roturas de la placa durante el proceso de mecanización es necesaria una correcta distribución de las ventosas, debiéndose ubicar al menos un par que impidan el giro de la pieza sobrante al finalizar el corte. Se debe evitar el bloqueo de la pieza mediante mordazas.

On peut réaliser les perçages et les ouvertures intérieures à l'aide d'une machine à commande numérique et des outils adaptés (couronne, fraise, etc.). Pour ce faire, il faut tout d'abord commencer par percer à l'intérieur de l'ouverture, si possible dans la partie la plus éloignée du bord de la pièce. À partir de ce perçage, on développe le tracé le long du périmètre de coupe en commençant par former une ligne courbe.

Il est recommandé de réduire la vitesse au départ de l'outil. Pour éviter de casser la plaque lors du processus d'usinage, il faut répartir correctement les ventouses et en situer au moins deux pour empêcher la rotation de la pièce excédentaire en fin de coupe. Éviter le blocage de la pièce à l'aide de pinces.

	Diameter Diámetro Diamètre	rpm approx rpm aprox	Speed Velocidad Vitesse
Drill Fresa Foreuse	23mm	3700-4100	0.2m/min
	15mm	3900-4000	
Crown Corona Couronne	20-22-23mm	3500-4000	0.15m/min
	25mm	3000-4000	
	30-35mm	3000-3500	
	68-70-75-105mm	1000-1500	

values recommended by | valores recomendados por | valeurs de recommander par
Italdiamant



INSTALLATION OF SINKS AND INDUCTION HOBS INSTALACIÓN DE FREGADEROS Y VITROCERÁMICAS INSTALLATION D'ÉVIER ET PLAQUES VITROCÉRAMIQUES



Flush
 Enrasado
 Encastré à fleur de plan



Overlock
 Sobre encastre
 Encastré par le dessus



122

The need to add sinks and induction hobs on countertops offers different possibilities. It is recommended to leave always at least 2mm between the fixture and the edge of the cut-out. If it is chosen the over-mount installation, it must be guaranteed the water tightness, sealing the joints correctly with natural silicone. Do not undercut edges more than 4mm.

La necesidad de incorporar fregaderos y placas vitrocerámicas encastrados en la encimera nos ofrece diferentes posibilidades. Se recomienda dejar siempre una distancia mínima de 2 mm entre el borde del hueco y el fregadero o la placa. En caso de optar por la opción enrasada se deberá garantizar la estanqueidad sellando correctamente la junta perimetral mediante cordón de silicona. El rebaje realizado en la pieza no puede ser superior a 4mm.

Le besoin d'incorporer des éviers et plaques vitrocéramiques encastrés dans le plan de travail nous offre différentes possibilités. Nous conseillons de laisser toujours une distance de 2 mm entre le bord de la partie creuse et l'évier ou la plaque. Dans le cas de choisir l'option d'encastrer à fleur de plan, il faudra garantir l'étanchéité scellant correctement le joint périmétral avec silicone. La feuillure réalisée dans la pièce ne peut pas être supérieure à 4 mm.

In the case of installing large format sinks, it is recommended to use a sink setter or support rail system in order to avoid peeling it off or even the breakage of the piece.

En caso de instalar fregaderos de grandes dimensiones es aconsejable incluir una barra de refuerzo en la parte inferior para evitar que en plena carga pueda producirse un despegue del mismo e incluso la posible rotura de la pieza.

Dans le cas d'installer des éviers de grandes dimensions nous conseillons d'inclure une barre de renfort dans la partie inférieure pour éviter, qu'au moment où l'évier soit chargé, la pièce puisse se détacher ou même puisse se casser.



Underlay
 Bajo encastre
 Encastré sous plan



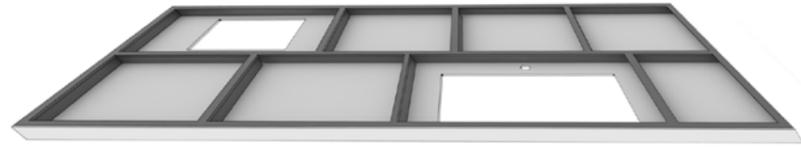
Overlock
 Sobre encastre
 Encastré par les dessus



2mm
 Flush
 Enrasado
 Encastré à fleur de plan

123

INSTALLATION. REINFORCEMENTS INSTALACIÓN. REFUERZOS INSTALLATION. RENFORTS



Once the countertop is transformed, it shall be installed on a completely flat, level, and resistant surface in such a way as to ensure it is supported correctly. To guarantee this support, a plywood board can be included, in the case of areas with high humidity a compact board of phenolic resins or an XPS sandwich panel (type Concept XPS panel from Butech) of 20 mm thickness. We recommend gluing with adhesives that are sufficiently elastic, which allow for the absorption of expansions between both materials.

The reinforcements and their location shall depend in any case on the shape of each specific countertop. We recommend placing reinforcement especially in areas close to the openings, avoiding the presence of spans larger than 60 cm. These reinforcements shall be made from strips of the same material so that the countertop and the reinforcements expand equally. If the countertop is made up of more than one piece, we shall try to prevent them from hitting each other during adjustment; we can use wedges or suction cups for this, which make it easier to bring them together without undergoing any damage.

Una vez transformada la encimera debe instalarse sobre una superficie completamente plana, nivelada y resistente de forma que se asegure un correcto apoyo sobre el soporte. Para garantizar dicho apoyo puede incluirse un tablero de madera contrachapada, en caso de zonas con elevada humedad un tablero compacto de resinas fenólicas o panel sandwich XPS (tipo panel Concept XPS de Butech) de 20 mm de espesor. Se recomienda el pegado mediante colas suficientemente elásticas que permitan absorber las dilataciones entre ambos materiales.

Los refuerzos y la ubicación de los mismos dependerán en todo caso de la configuración de cada encimera en particular. Se recomienda disponer de refuerzos especialmente en las zonas próximas a los huecos, evitando la presencia de luces mayores de 60 cm. sin reforzar. Dichos refuerzos deberán ser realizados a partir de tiras del propio material de forma que la encimera y los refuerzos dilaten por igual. En caso que la encimera se componga de más de una pieza, se debe tratar de evitar el choque de las mismas entre sí durante el ajuste, para ello pueden disponerse calzos o utilizar ventosas que faciliten la aproximación sin sufrir ningún daño.

Une fois que le plan de travail a été transformé, il faut le placer sur une surface totalement plane, nivelée et résistante, de façon à ce qu'il repose correctement sur le support. Pour garantir ce support, un panneau de contreplaqué peut être inclus, dans le cas de zones à forte humidité un panneau compact de résines phénoliques ou un panneau sandwich XPS (panneau de type Concept XPS de Butech) de 20 mm d'épaisseur. Il est recommandé d'effectuer le collage avec des colles suffisamment élastiques permettant d'absorber les dilatations entre les deux matériaux.

Les renforts et la façon dont ils sont disposés dépendront dans tous les cas de la configuration de chaque plan de travail. Il est préférable de les disposer dans les zones proches des ouvertures, en évitant de laisser des portées supérieures à 60 cm sans renforts. Ceux-ci devront être constitués de bandes faites du même matériau, pour que le plan de travail et les renforts se dilatent de la même façon. Dans les cas où le plan de travail comprend plus d'une pièce, il faut faire en sorte d'éviter qu'elles ne s'entrechoquent quand on les ajuste. Dans ce but, on peut utiliser des cales ou des ventouses qui permettent une approche sûre.

During the transport and handling of the transformed countertop we shall avoid bending the plate in any way. We recommend moving it in an upright position and with the drilled holes always on top. Likewise, special care should be taken to avoid blows, especially on the edges.

Durante el transporte y manipulado de la encimera transformada debe evitarse cualquier flexión sobre la placa, para ello se recomienda el desplazamiento de la misma en posición vertical y con las perforaciones siempre en la parte superior. Asimismo debe tenerse especial cuidado en evitar golpes, especialmente sobre las aristas.

Lors du transport et de la manipulation du plan de travail, il convient d'éviter toute flexion sur la plaque. Il est donc conseillé de la transporter en position verticale, avec les perforations toujours dans la partie haute. Il est très important d'éviter les chocs, en particulier au niveau des arêtes.



GLUING ENCOLADO COLLAGE

After machining the plates, it may be necessary to glue the different pieces together; we thus recommend the use of two-component epoxy adhesives (Akemi type or similar). For a correct finishing of the joint, we recommend using adhesives that are colored in a tone similar to that of the surface.

For bonding the plate on other materials, we shall use epoxy, polyurethane, or MS polymerbased adhesives, always following the manufacturer's technical specifications. The adhesive remains on the plate shall be cleaned with acetone or solvents.

Repairing chips

In the case of the countertop undergoes any damage due to impacts while using it, we can repair these chips using colored putties, always following the manufacturer's instructions.

Tras el mecanizado de la placas puede ser necesario encolar las diferentes piezas entre sí, para ello se recomienda el uso de adhesivos epoxídicos bicomponente (tipo Akemi o similar). Para un correcto acabado de la unión es aconsejable la utilización de adhesivos coloreados en un tono similar al de la superficie.

Para el pegado de la placa sobre otros materiales deberán utilizarse adhesivos con base epoxy, poliuretano o polímero MS, siempre siguiendo las especificaciones técnicas del fabricante. Los restos de adhesivo sobre la placa se deberán limpiar con acetona o disolvente.

Reparación de desconchados

En caso de que la encimera sufra algún desperfecto debido a impactos durante el uso de la misma, es posible la reparación de estos desconchados mediante el uso de masillas coloreadas, siguiendo en todo caso las instrucciones del fabricante.

Après l'usinage des plaques, il peut être nécessaire de coller certaines pièces entre elles. Pour ce faire, il est recommandé d'utiliser les colles époxy bicomposant (type Akemi ou semblable). Pour une bonne finition du raccord, il est recommandé d'utiliser des colles colorées dont la tonalité est proche de celle de la surface.

Pour coller la plaque céramique sur d'autres matériaux, il faut utiliser des colles à base d'époxy, de polyuréthane ou de polymères MS, en suivant toujours les indications du fabricant. Nettoyer ensuite les restes de colle sur la plaque avec de l'acétone ou du solvant.

Réparation de rayures

Si le plan de travail présente quelques défauts dus à des impacts lors de son utilisation, il est possible de réparer ces rayures en utilisant des mastics colorés. Dans tous les cas, il est recommandé de suivre les indications du fabricant.

CLEANING POST-INSTALLATION LIMPIEZA DE RESTOS DE OBRA NETTOYAGE APRÈS CHANTIER

After the ceramic sheets have been laid, they must be protected to prevent them from getting damaged until all onsite work has been completed.

Before proceeding to give the tiled surface a final clean, wait for a prudent length of time (approximately 24 to 48 hours) so that the grouting material can set properly. In the case of polished porcelain sheets, once they have been grouted, they should be cleaned with a damp sponge before the grout can harden.

In general, a neutral or alkaline detergent like Acid Net should be used to clean away cement or grout residues. If epoxy-based grouts are used, clean away any remains as soon as the joints have been grouted, using a sponge and plenty of clean water. Then clean the surface thoroughly with an alkaline detergent, following the instructions on the product label. To care for the tiled surface, use a neutral detergent. To clean and care for the tile joints, use products specifically designed for this purpose.

Tras la instalación del material cerámico es imprescindible la protección del mismo para impedir posibles daños hasta la finalización de la obra.

Antes de realizar la limpieza final de obra es necesario respetar un tiempo de espera prudencial de 24-48 horas aprox., con el fin de que tenga lugar el correcto fraguado del material de rejuntado. En materiales porcelánicos pulidos, una vez rejuntado el material debe limpiarse con una esponja húmeda antes que el material de rejuntado se haya endurecido.

Como norma general se recomiendan productos ácidos tipo Acid Net teniendo en cuenta que no entren en contacto con los metales, siempre diluidos, para la limpieza de restos de cemento, juntas cementosas... En el caso de utilizar para el rejuntado productos epóxicos, eliminar los residuos inmediatamente después de las operaciones de colocación, utilizando una esponja y abundante agua limpia. Realizar a continuación una limpieza a fondo con la ayuda de detergentes alcalinos. En el mantenimiento del revestimiento utilizar detergentes neutros, y en la limpieza y mantenimiento de las juntas, utilizar productos especiales a tal fin.

Après l'installation du matériau céramique, il est indispensable de protéger le matériau pour empêcher d'éventuels dommages jusqu'à l'achèvement des travaux.

Avant de réaliser le nettoyage final du chantier, il est nécessaire de respecter un temps d'attente d'environ 24-48 heures, pour permettre la bonne prise du matériau de jointoiment. Pour les matériaux porcelainés polis, une fois le jointoiment réalisé on devra nettoyer le matériau à l'aide d'une éponge humide avant que le matériau de jointoiment ne durcisse.

En règle générale, nous recommandons des détergents neutres ou basiques comme par exemple Basic Gel pour le nettoyage des restes de ciment, mortier de jointoiment... En cas d'utilisation pour le jointoiment de produits époxy, éliminer les résidus immédiatement après les opérations de pose, en utilisant une éponge et de l'eau claire en abondance. Réaliser ensuite un nettoyage à fond à l'aide de détergents alcalins, en veillant à suivre les indications indiquées sur les étiquettes des produits utilisés. Pour l'entretien du carrelage céramique, il est conseillé d'utiliser des détergents neutres, et pour l'entretien des joints, utiliser des produits spécifiques à cette fin.

HANDLING

PACKING, TRANSPORT AND HANDLING A-FRAMES

MANIPULADO

PACKING, TRANSPORTE Y MANIPULADO DE CABALLETES

MANIPULATION

EMBALLAGE, TRANSPORT ET MANIPULATION DES CHEVALETS

These computer graphics give us the necessary information for the handling and transport of the trestles that support the pieces, which need to only be moved one at a time. Recommendations, descriptions, measurements, and weights shall mark the first steps to follow depending on the transport vehicle or the amount of material that it carries each time.

Estas infografías nos ofrecen la información necesaria para el manipulado y transporte de los caballetes que soportan las piezas, que han de moverse exclusivamente de uno en uno. Las recomendaciones, descripciones, medidas y pesos marcarán los primeros pasos a seguir en función del vehículo de transporte o la cantidad de material que éste conlleva en cada ocasión.

128 Ces infographies fournissent les informations nécessaires à la manipulation et au transport des chevalets sur lesquels reposent les plaques, qui sont à déplacer un par un exclusivement. Les recommandations, les descriptions, les dimensions et les poids détermineront les premières étapes à suivre en fonction du véhicule de transport ou de la quantité de matériel que celui-ci transporte à chaque fois.



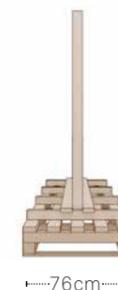
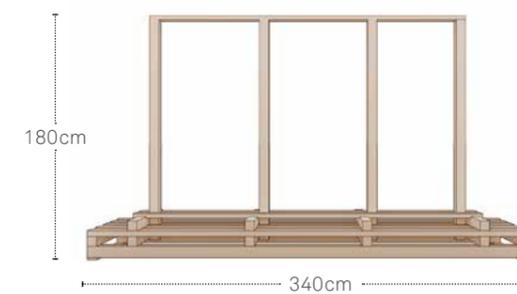
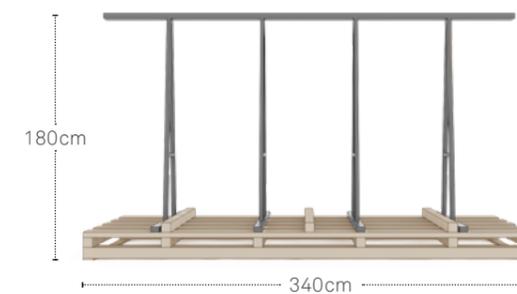
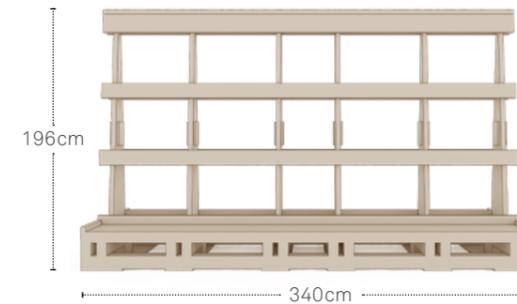
16-22 piezas



7-16 piezas



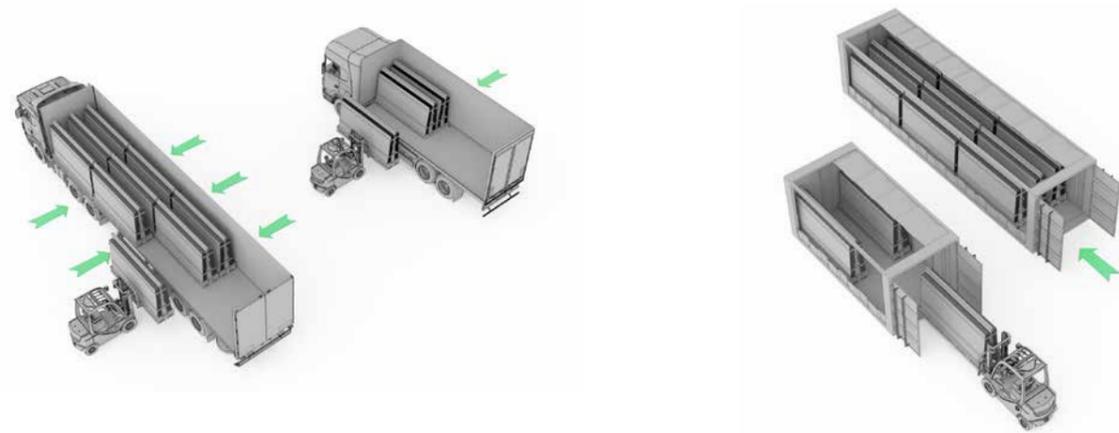
1-6 piezas



In all cases we are talking about the volume of pieces, the regulations in each country, or the vehicle type, which will indicate the amount of weight that can be transported, not always being the maximum possible volume, so that it should be checked individually in each case.

Hablamos en todos los casos del volumen de piezas, la normativa de cada país o el tipo de vehículo nos indicará la cantidad de peso que puede transportarse, no siendo siempre el máximo volumen posible, por lo que debe comprobarse en cada caso individualmente.

Dans tous les cas, il est question du volume de pièces. La réglementation de chaque pays ou le type de véhicule déterminera le poids que l'on peut transporter, sachant qu'il ne s'agit pas toujours du volume maximal possible. Il faudra donc analyser chaque cas individuellement.

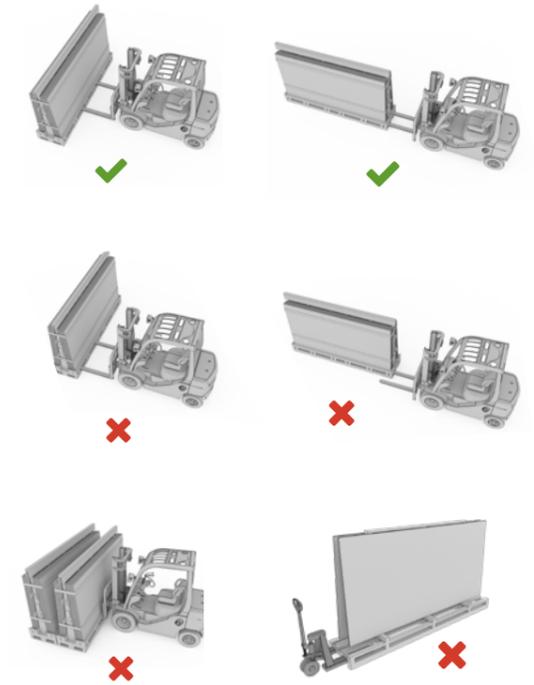


Format/Thickness Formato/Espesor Format/Épaisseur	Piece pieza pièce			A-Frame caballete chevalet			Container ISO 20" 3 axle truck camión 3 ejes camion trois essieux			Container ISO 40" semi-trailer semiremolque camion semi-remorque			
	Piece Pieza Pièce	m ²	kg	Pieces Piezas Pièces	m ²	kg	a-frame caballetes chevalets	m ²	kg	a-frame caballetes chevalets	m ²	kg	
154x328cm 12mm	1	5,05	140	22	111,1	3190	3	333,3	9570	7	777,7	22330	Forklift 5T
	1	5,05	140	16	80,8	2350	3	242,4	7050	9	727,2	21150	Forklift 3T
154x328cm 20mm	1	5,05	235	12	60,6	3022	3	181,8	9068	7	424,2	21154	Forklift 5T

The trestle shall always be carried in a symmetrical way, and only one at a time to prevent any instability or collapse issues.

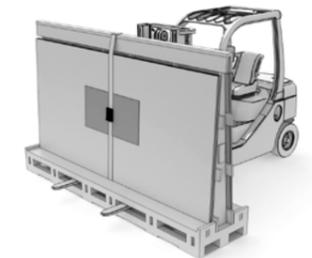
El caballete siempre ha de cogerse de forma simétrica y únicamente de uno en uno para evitar cualquier problema de inestabilidad o derrumbamiento.

Il convient de prendre les chevalets de façon symétrique et toujours un par un, afin d'éviter tout problème d'instabilité ou d'effondrement.



Whenever the pallet has to be moved with pieces, it must be tied with at least one vertical sling. Place protective cardboard at the height of the ratchet to prevent it from hitting or scratching the workpiece. At rest, provided that the goods are not strapped or secured with slings, vertical poles must be placed to secure the load in the event of overturning.

Cada vez que se deba mover el palet con piezas, se debe tener amarrado con al menos una eslinga vertical. Colocar cartón de protección a la altura de la carraca para evitar que esta pueda golpear o rayar la pieza. En reposo, siempre que la mercancía no esté flejada o asegurada con eslingas, se debe colocar los palos verticales que asegurarán la carga en caso de vuelco.



Chaque fois que la palette doit être déplacée avec des pièces, elle doit être attachée avec au moins une élingue verticale. Placez un carton de protection à la hauteur de la clé à cliquet pour éviter qu'elle ne heurte ou ne gratte la pièce. Au repos, si la marchandise n'est pas sanglée ou attachée avec des élingues, des poteaux verticaux doivent être placés pour fixer la charge en cas de retournement.



HANDLING AND STORAGE OF PIECES
MANIPULADO Y ALMACENAMIENTO DE PIEZAS
MANIPULATION ET STOCKAGE DES PIÈCES



The sheets shall always be stored on suitable supports, metal structures such as trestles or frames, taking into account that the material's support surface is on a base protected by wood, rubber, or plastic. The XTONE trestle can also be used for storage.

Las láminas se deben almacenar siempre en soportes apropiados, estructuras metálicas tales como caballetes o bastidores, teniendo en cuenta que la superficie de apoyo del material se realice sobre una base protegida con madera, caucho o plástico. El caballete XTONE también se puede utilizar para el almacenamiento.

Il convient de toujours stocker les plaques sur des supports appropriés, des structures métalliques telles que des chevalets ou des cadres. La surface d'appui du matériel doit toujours être protégée avec du bois, du caoutchouc ou du plastique. Pour le stockage, on peut également utiliser le chevalet XTONE.

There are several methods for unloading countertop pieces, such as using a swiveling clamp or hoist with suction cups; with both, we recommend unloading the pieces from the trestle one at a time and always alternating sides to maintain stability during unloading.

Existen varios métodos de descarga de las piezas para encimera, entre las que destacan el uso de la pinza o el polipasto con ventosas basculante, en ambos se recomienda la descarga de las piezas del caballete de una en una y siempre alternando ambos lados con el fin de mantener la estabilidad durante la descarga.

Il existe plusieurs méthodes pour décharger les pièces pour plans de travail. On peut par exemple utiliser une pince ou un palonnier basculeur à ventouses. Dans les deux cas, il est recommandé de décharger les pièces du chevalet une par une, en alternant les deux côtés de façon à maintenir la stabilité pendant l'opération.



Full trestle
 Caballete completo
 Chevalet complet



WARRANTY GARANTÍA GARANTIE

10 Year limited warranty

XTONE plates are guaranteed and will be free from manufacturing defects under normal use and service. If the material were to present any problem due to a manufacturing defect, the defective material will be repaired or replaced as it is deemed fit.

Conditions of the warranty:

- This warranty does not cover defects due to an incorrect transformation of the pieces, improper installation, misuse of the pieces (physical or chemical), and/or any structural movement of the installation. This warranty does not cover visible defects at the time of manufacture (transformation).
- This warranty covers only the cost of materials. Any cost associated with replacement of the installed materials, not inherent to the manufacture, including installation, electrical and plumbing work, is not covered by this warranty.
- XSTONE plates are subject to variations in color, appearance, and gloss due to the variability of the natural raw materials used and the manufacturing process. Replacement of defective materials shall be subject to availability of stock at the time of the claim and there is no guarantee that they will match the originally supplied material.
- The liability in claims by third parties shall not, in any case, exceed the purchase price of the supplied materials.
- This warranty shall only apply when the materials supplied have been fully paid.

134

Garantía limitada de 10 años

Se garantiza que las placas XSTONE estarán libres de defectos de fabricación bajo condiciones normales de utilización y servicio. Si el material presentara algún problema debido a un defecto de fabricación, se reparará o reemplazará el material defectuoso como crea conveniente.

Condiciones de la garantía:

- Esta garantía no cubre los fallos debidos a una incorrecta transformación de las piezas, instalación incorrecta, mal uso de las piezas (físico o químico) y/o cualquier movimiento estructural de la instalación. Esta garantía no cubre los defectos visibles en el momento de la fabricación (transformación).
- Esta garantía cubre solo el coste de los materiales. Cualquier coste asociado al reemplazo de los materiales instalados, no inherente a la fabricación, incluyendo instalación, trabajos eléctricos y de fontanería no está cubierto por esta garantía.
- Las placas XSTONE están sujetas a variaciones en tono, imagen y brillo debido a la variabilidad de las materias primas naturales utilizadas y al proceso de fabricación. El reemplazo de materiales defectuosos estará sujeto a los stocks disponibles en el momento de la reclamación y no se garantiza que coincidan con los originalmente suministrados.
- La responsabilidad en reclamaciones de terceros, no excederá en ningún caso el precio de compra de los materiales suministrados.
- Esta garantía solo aplicará cuando los materiales suministrados hayan sido completamente pagados.

Garantie limitée de 10 ans

Nous garantissons que les plaques XSTONE seront libres de défauts de fabrication sous conditions normales d'utilisation et service. Si le produit présenterait un problème dû à un défaut de fabrication, nous procéderons à sa réparation ou nous remplacerons le produit défectueux de la manière la plus opportune et appropriée.

Conditions de la garantie:

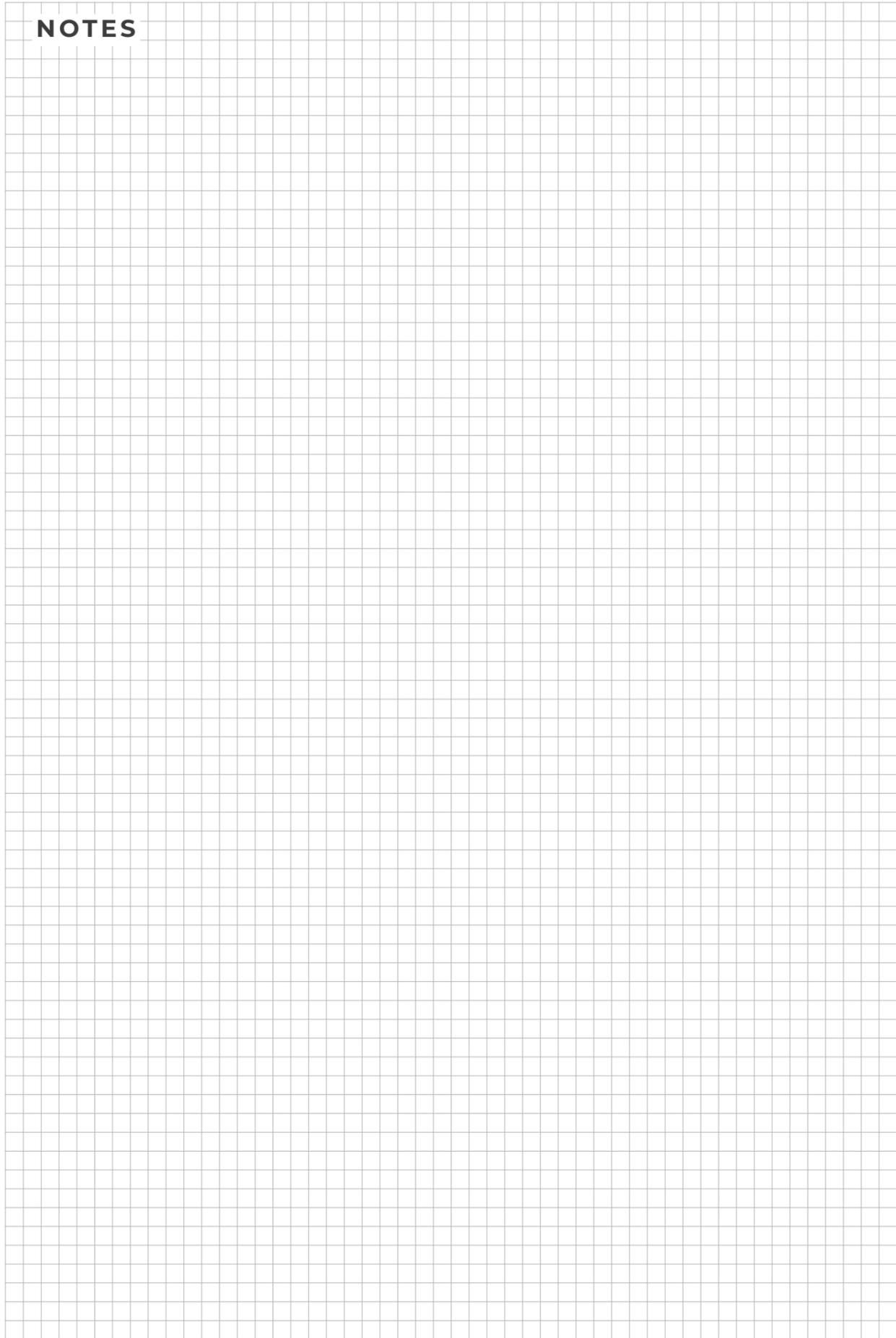
- Cette garantie ne couvre pas les défauts dus à une mauvaise transformation des pièces, à une pose incorrecte, à une mauvaise utilisation des éléments (physique ou chimique) et/ou à un mouvement structurel de l'installation. Cette garantie ne couvre pas les défauts visibles au moment de la fabrication (transformation).
- Cette garantie couvre uniquement le coût des matériaux. Cette garantie ne couvre pas les frais de remplacement des matériaux installés, les défauts non liés à la fabrication, dus à la pose et aux travaux d'électricité et de plomberie.
- Les plaques XSTONE peuvent être sujettes à des variations de couleur, d'image et d'éclat en raison des caractéristiques des matières premières naturelles utilisées dans le processus de fabrication. Le remplacement des matériaux défectueux dépend de la disponibilité des stocks au moment de la réclamation. Il n'est pas garanti qu'ils coïncident avec les produits fournis d'origine.
- En ce qui concerne les réclamations de tiers, la responsabilité n'excédera en aucun cas le prix d'achat des matériaux fournis.
- Cette garantie n'est valable que si les matériaux fournis ont été payés dans leur intégralité.

135

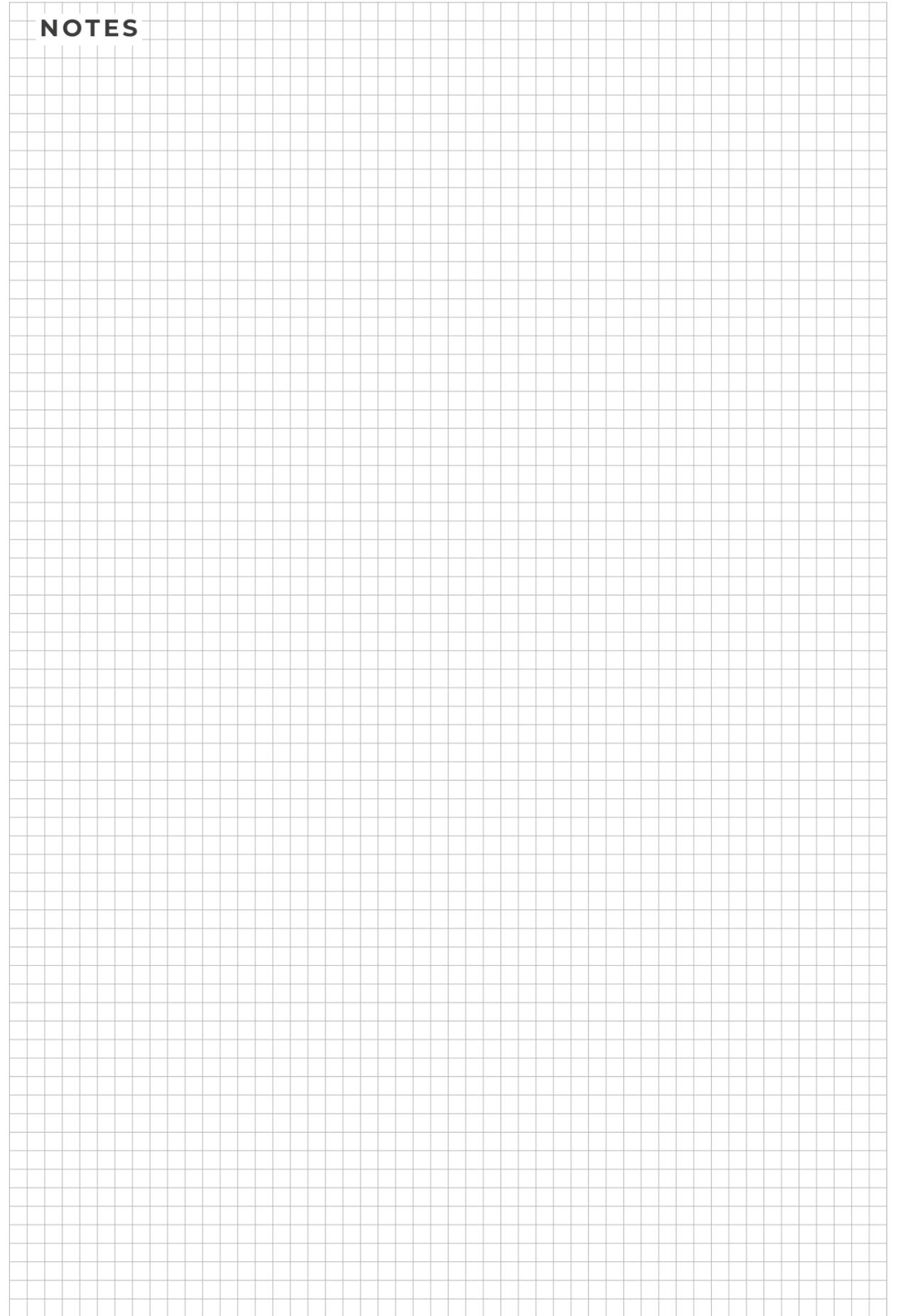


For further information, please visit our website.
Para mayor información, visite nuestra página web.
Pour plus d'informations, visitez notre site web.
www.xtone-surface.com

NOTES



NOTES



URBATEK CERAMICS, S.A.U. reserves the right to modify and/or discontinue certain models displayed in this catalogue. The colours and finishes of tiles shown in the catalogue may differ slightly from the originals. The settings shown in this catalogue are design proposals for advertising purposes. In real situations in which the tiles are laid, the installation instructions published by URBATEK should be followed.

It is agreed that weights, dimensions, capacities, prices, performances, colours and other data contained in catalogues, prospects, circulars, illustrations, price-lists or other illustrative seller's documents, shall all constitute an approximate guide only.

URBATEK CERAMICS, S.A.U. se reserva el derecho de modificar y/o suprimir ciertos modelos expuestos en este catálogo sin previo aviso. Los colores y acabados de las piezas pueden presentar ligeras diferencias respecto a los originales. Los ambientes que se muestran en este catálogo son sugerencias decorativas de carácter publicitario debiéndose utilizar en la instalación real las instrucciones de colocación editadas por URBATEK.

Los pesos, las dimensiones, las capacidades, los precios, los rendimientos, los colores y otros datos que figuren en los catálogos, prospectos, circulares, ilustraciones, listines de precios u otros documentos ilustrativos del vendedor, tienen carácter de indicaciones aproximativas.

URBATEK CERAMICS, S.A.U. se réserve le droit de modifier et supprimer certains modèles exposés dans ce catalogue sans avertir préalablement. Les couleurs et finitions des pièces peuvent présenter légers différences par rapport aux originaux. Les ambiances montrées dans ce catalogue sont des suggestions décoratives de caractère publicitaire, devant utiliser les instructions de pose recommandées par Urbatek pour son installation réelle.

Les poids, les dimensions, les capacités, les prix, les rendements, les couleurs et autres données contenues dans les catalogues, brochures, bulletins, des illustrations, liste de prix et d'autres documents illustratifs du vendeur, ont caractère d'indication approximative.

DISCLAIMER

This manual has been prepared to provide informative recommendations for the design and installation of XTONE boards. The provided information is only informative and the client shall verify it first. For questions or clarifications please refer to the website www.xtone-surface.com or contact Urbatek Ceramics, S.A.U.

Este manual se ha elaborado para proporcionar recomendaciones informativas para el diseño y colocación de las tablas XTONE. La información aquí expuesta tiene únicamente carácter informativo y el cliente debe verificarla previamente. Para cualquier duda o aclaración dirijase a la página web www.xtone-surface.com o contacte con Urbatek Ceramics, S.A.U.

Ce manuel a été élaboré pour fournir des informations et des recommandations sur le design et la pose des plaques XTONE. Les indications sont données uniquement à titre informatif et le client doit les vérifier au préalable. En cas de doute, veuillez consulter le site Internet www.xtone-surface.com ou contacter Urbatek Ceramics, S.A.U.

© 2020 URBATEK CERAMICS, S.A.U.

Ctra. N-340 Km 56,2
CP 12540 Vila-real, Castellón, ESPAÑA
Tel. (+34) 964 52 52 00 Fax. (+34) 964 52 79 00
info@xtone-surface.com
www.xtone-surface.com



ES10/7955

ES10/7954

